

# Peg-Pérego

FI000701G17

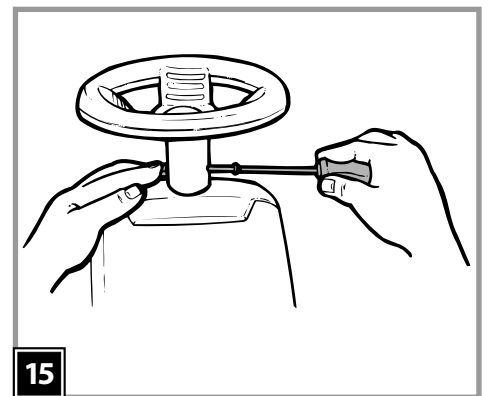
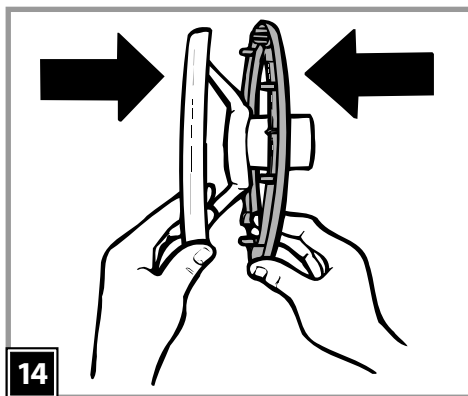
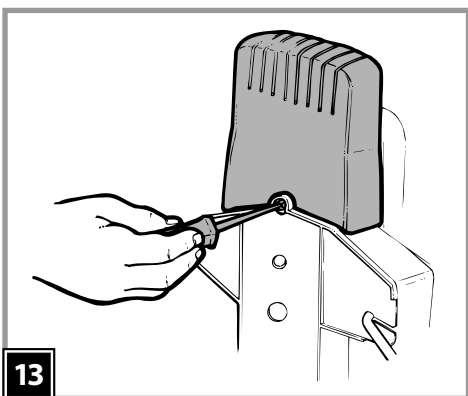
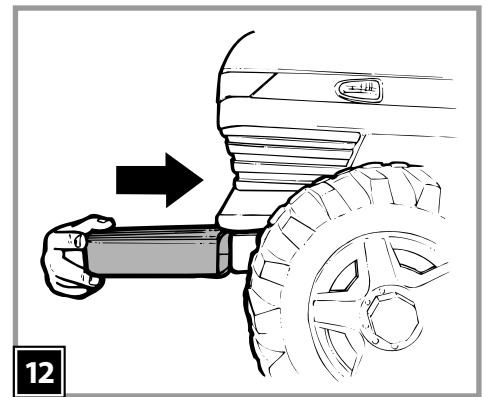
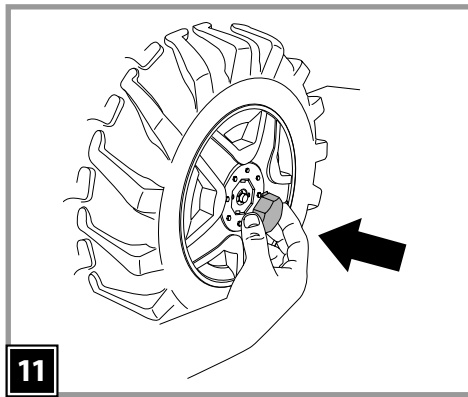
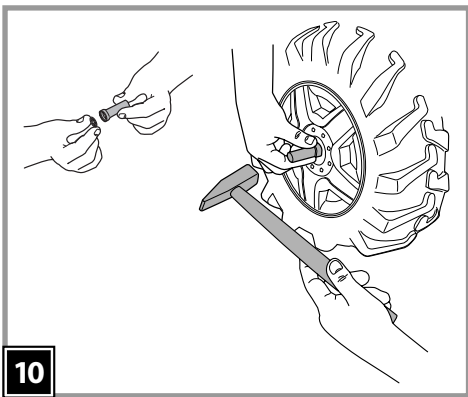
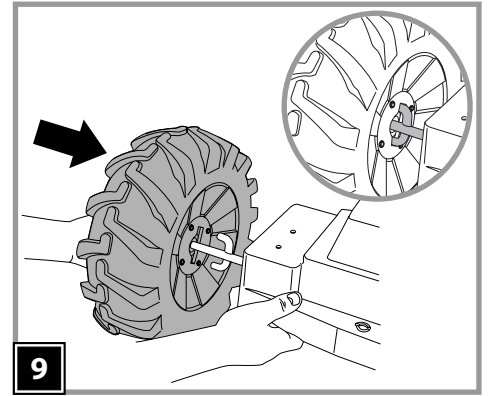
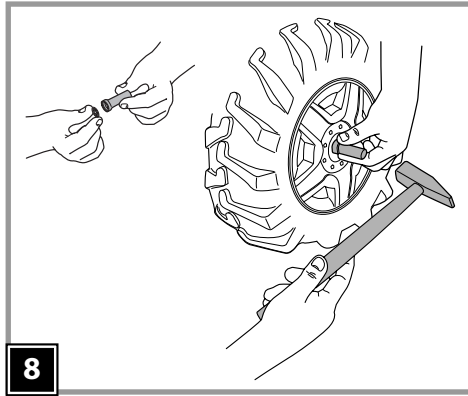
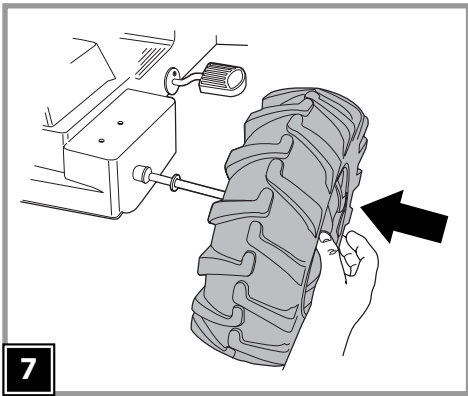
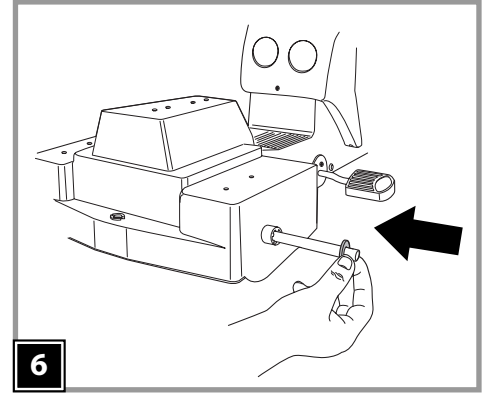
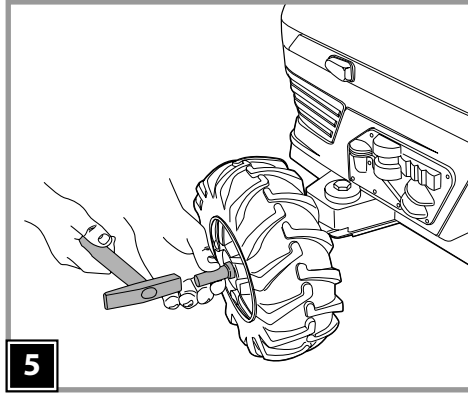
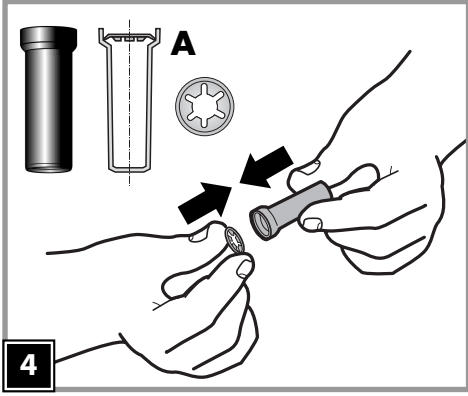
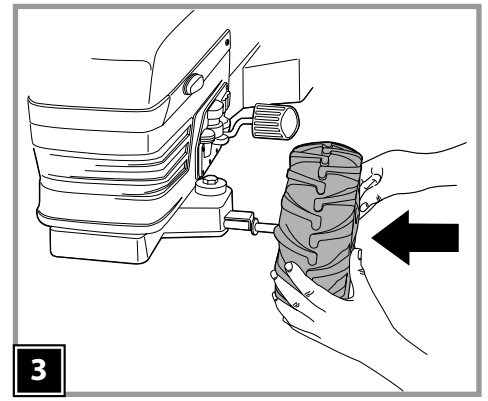
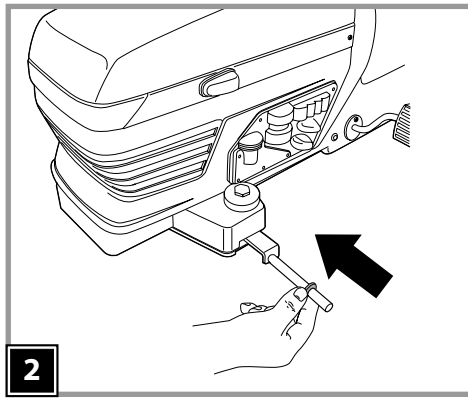
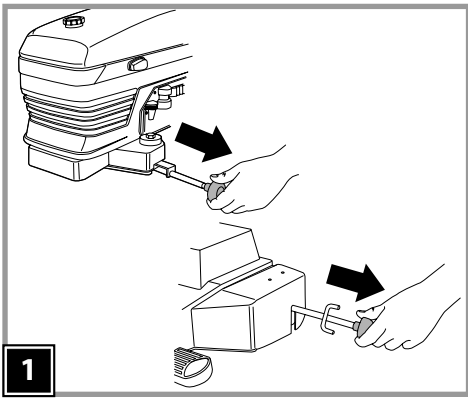
CE

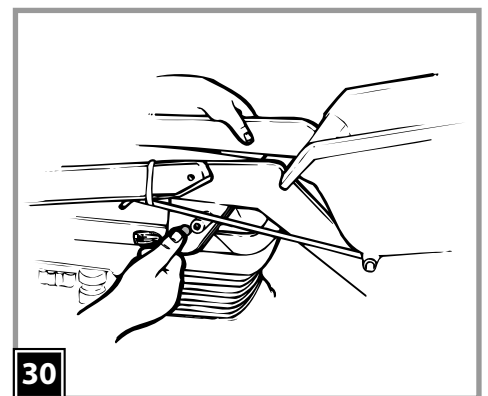
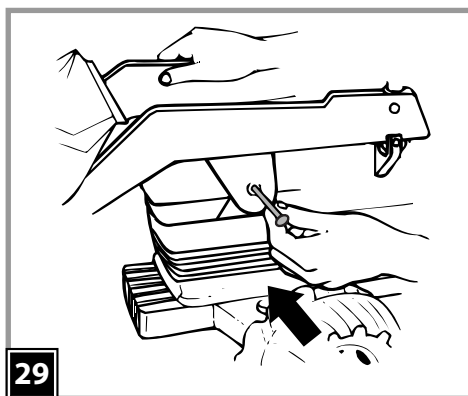
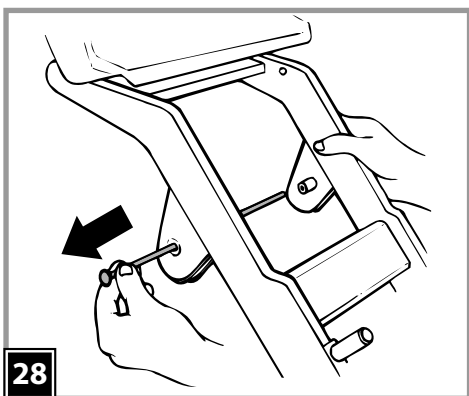
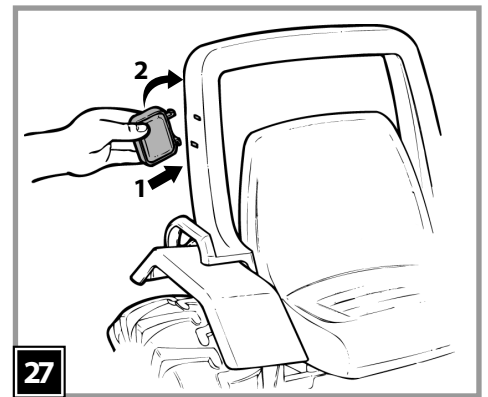
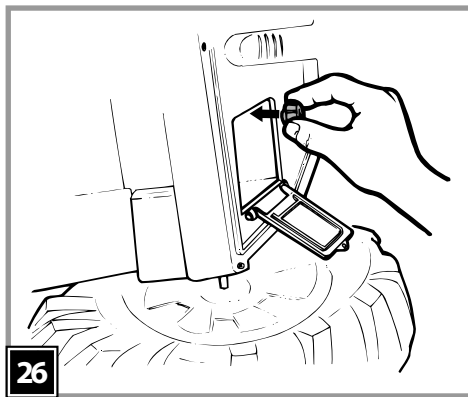
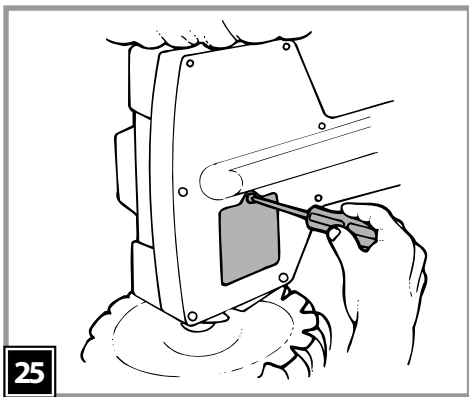
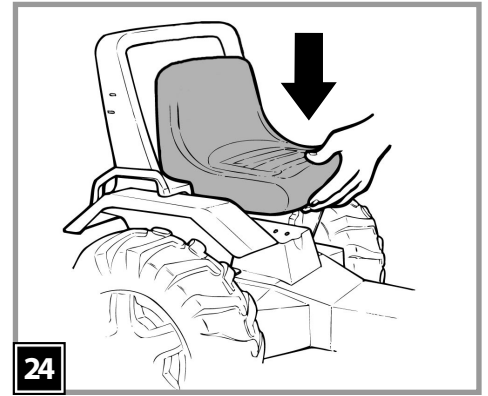
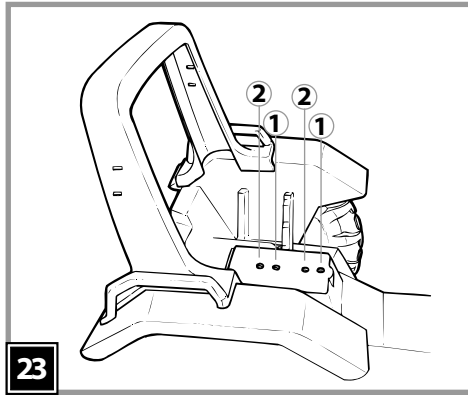
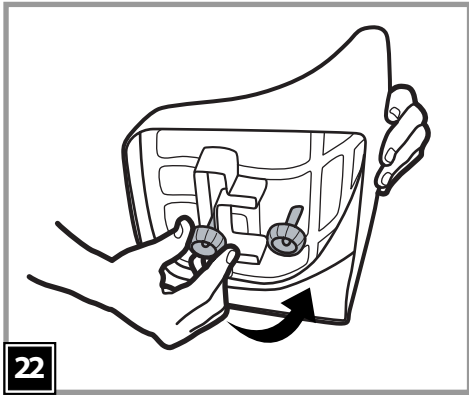
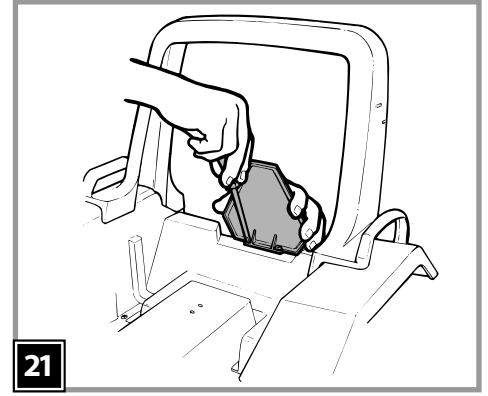
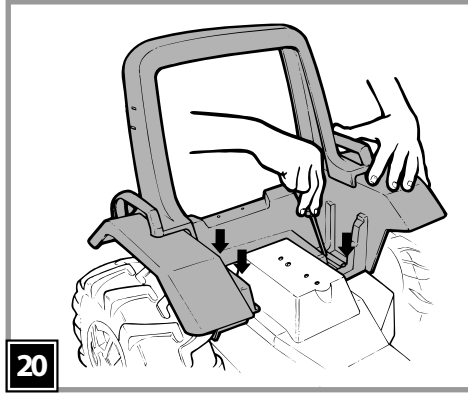
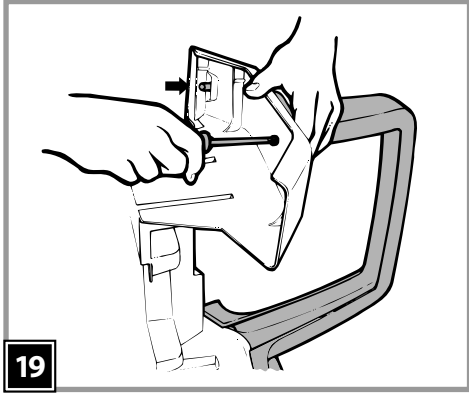
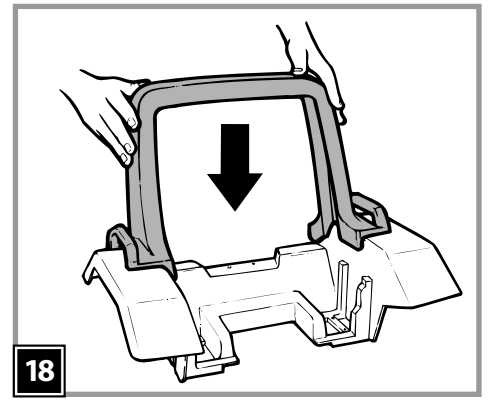
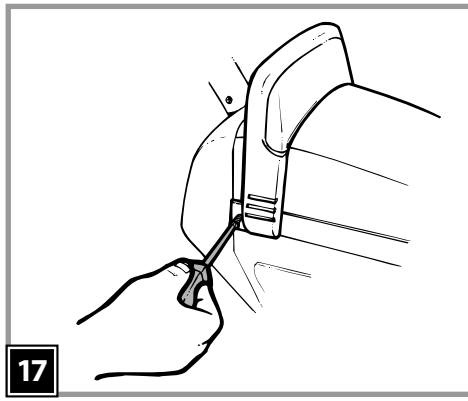
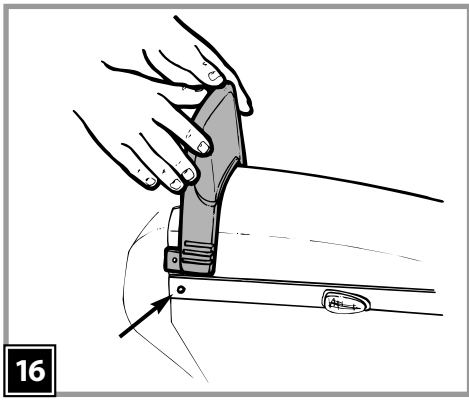
- IT** USO E MANUTENZIONE
- EN** USE AND CARE
- FR** UTILISATION ET ENTRETIEN
- DE** GEBRAUCH UND WARTUNG
- ES** EMPLEO Y MANUTENCION
- PT** USO E MANUTENÇÃO
- SL** UPORABA IN VZDRŽEVANJE
- DA** BRUGSANVISNING
- FI** KÄYTTÖOHJE
- NO** BRUKSANVISNING
- SV** BRUKSANVISNING
- TR** KULLANIM VE BAKIM
- RU** ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД
- EL** ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- AR** الاستخدام و الصيانة

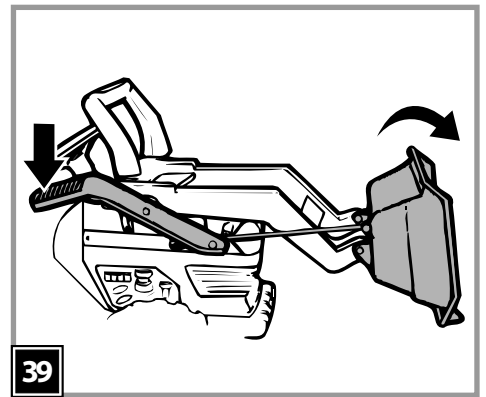
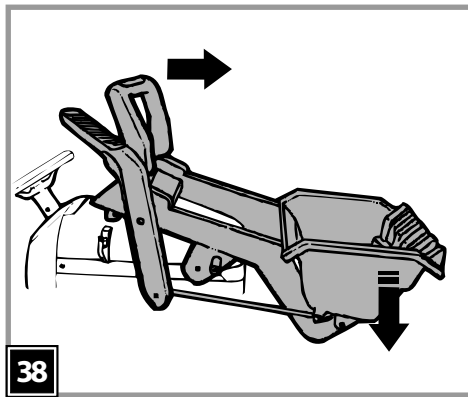
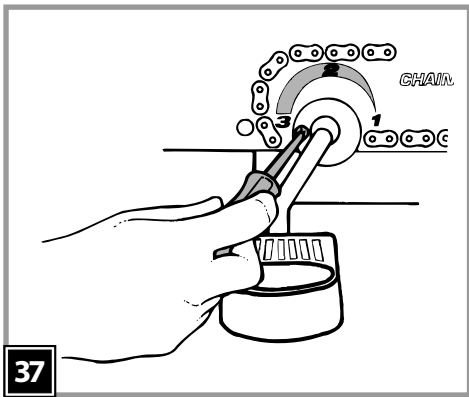
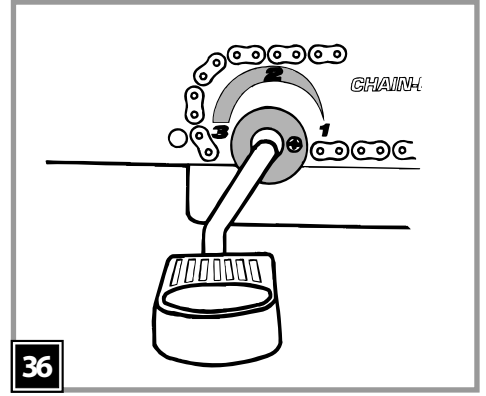
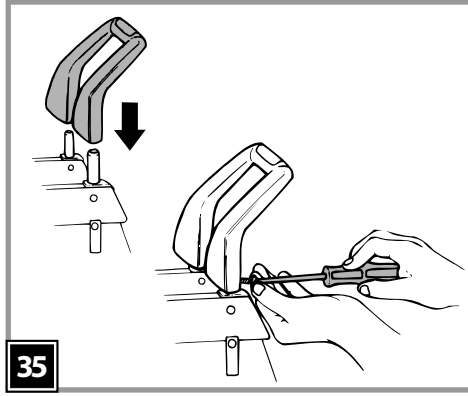
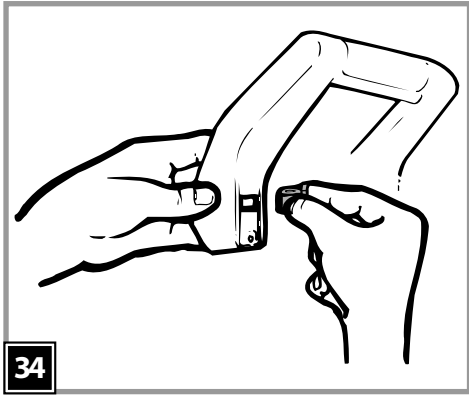
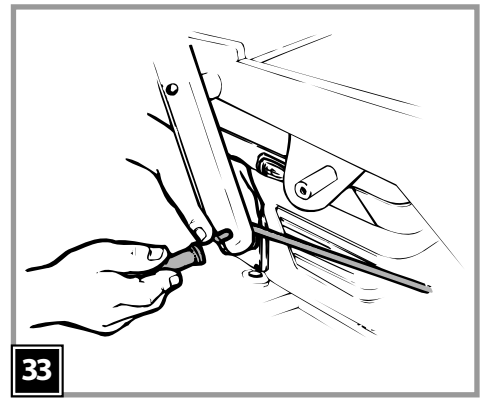
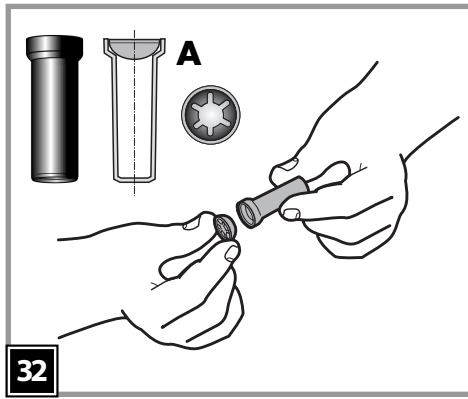
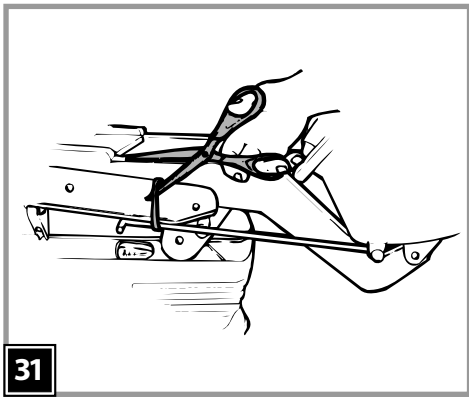


# EXCAVATOR

Model Number IGCD0542

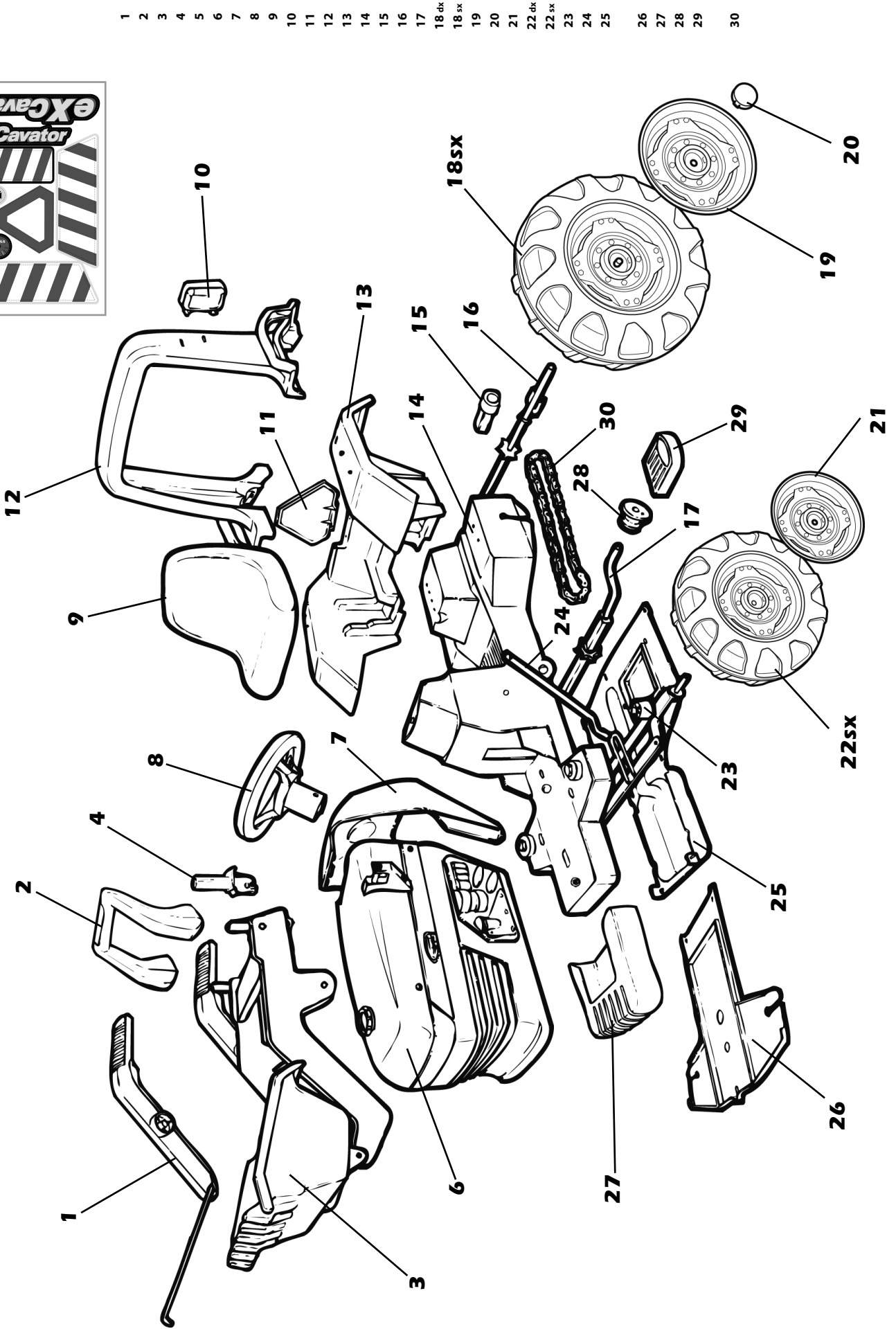








5



- 1 ASGI0065N
- 2 ASGI0066YG
- 3 ASGI0124NYG
- 4 SPST3215N
- 5 MMEV0164
- 6 ASGI0128YG
- 7 SPST3729GR
- 8 ASGI0032Y
- 9 ARG10033GR
- 10 ASGI0130N
- 11 SPST3808N
- 12 SPST8232N
- 13 SPST3731YG
- 14 SPST0210GP
- 15 SPST3771LC
- 16 SOGI0050SL30
- 17 SOGI0029
- 18<sup>dk</sup> SARP8303KDNYG
- 18<sup>sk</sup> SARP8303JSNYG
- 19 SPST8305YG
- 20 SPST8112R
- 21 SPST8304YG
- 22<sup>dk</sup> SARP8302DNYG
- 22<sup>sk</sup> SARP8302SNYG
- 23 ARG10034
- 24 SOTF0133C
- 25 SPST3396GP
- 26 SPST3404GP
- 27 SPST0441GP
- 28 SPST3811GP
- 29 SPST0265N
- 30 SPST3813GP
- 31 SPST3814YG
- 32 SMCT0041



# ITALIANO

• PEG PEREGO® vi ringrazia per aver preferito questo prodotto. È da oltre 50 anni che PEG PEREGO porta a spasso i bambini: appena nati con le sue famose carrozzine e passeggini, poi con i fantastici veicoli giocattolo a pedali e a batteria.

• Leggete attentamente questo manuale istruzioni per familiarizzare con l'uso del modello e insegnare al vostro bambino una guida corretta, sicura e divertente. Conservare poi il manuale per ogni futuro riferimento.

• I nostri giocattoli sono conformi ai requisiti di sicurezza previsti dal Consiglio della EEC e dal "U.S. Consumer Toy Safety Specification" e approvati dal TÜV e dall' I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Peg Perego S.p.A. è certificata ISO 9001.

La certificazione offre ai clienti e ai consumatori la garanzia di una trasparenza e fiducia nel modo di lavorare dell'impresa.

• Peg Perego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o aziendale.

## Anni 2-6

### SERVIZIO ASSISTENZA

PEG PEREGO offre un servizio di assistenza post-vendita, direttamente o tramite un network di centri di assistenza autorizzati, per eventuali riparazioni o sostituzioni e vendita di ricambi originali. Per contattare i centri assistenza vedere sul retro della copertina di questo manuale d'istruzioni.

Peg Perego è a disposizione dei suoi Consumatori per soddisfare al meglio ogni loro esigenza. Per questo, conoscere il parere dei ns. Clienti, è per noi estremamente importante e prezioso. Le saremo quindi molto grati se, dopo aver utilizzato un ns. prodotto, vorrà compilare il QUESTIONARIO SODDISFAZIONE CONSUMATORE che troverà in internet al seguente indirizzo: "www.pegperego.com", segnalando eventuali osservazioni o suggerimenti.

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE: LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO DEVONO ESSERE EFFETTUATE SOLO DA ADULTI. PRESTARE ATTENZIONE A QUANDO SI ESTRAE IL VEICOLO DALL'IMBALLO. TUTTE LE VITI SI TROVANO IN UN SACCHETTO ALL'INTERNO DELL'IMBALLO.

#### MONTAGGIO

- 1 • Eliminare i tappi di protezione dagli assali delle ruote.
- 2 • Inserire una delle rondelle più grandi su uno dei due assali anteriori. (NOTA: nel sacchetto troverete un numero di rondelle superiore al numero da utilizzare, in caso di perdita di una di esse).
- 3 • Infilare una delle due ruote più piccole prestando attenzione al senso del battistrada che deve risultare come in figura.
- 4 • Inserire una delle rondelle autobloccanti più grandi sull'apposito attrezzo mostrato in figura. Attenzione, le linguette della rondella autobloccante devono essere rivolte verso l'interno dell'attrezzo (vedi particolare A). NOTA: nel sacchetto, troverete più rondelle autobloccanti del necessario, vanno conservate nell'eventualità che se ne rompa una.
- 5 • Fissare la ruota come in figura spingendo fino a fondo la rondella autobloccante. Ripetere le operazioni da figura 1 per montare l'altra ruota anteriore.
- 6 • Inserire una rondella sull'assale posteriore destro come mostrato in figura.
- 7 • Infilare una delle due ruote rimaste prestando attenzione al senso del battistrada che deve risultare come in figura.
- 8 • Inserire nell'apposito attrezzo una rondella autobloccante (vedi figura 4) e fissare la ruota come mostrato in figura.
- 9 • Infilare l'ultima ruota facendo attenzione ad inserire a fondo la forcella dell'assale.

- 10 • Inserire nell'apposito attrezzo una rondella autobloccante (vedi figura 4) e fissare la ruota come mostrato in figura.
- 11 • Applicare a scatto i quattro tappi copriborchia sulle ruote.
- 12 • Inserire il finto contrappeso sul lato anteriore del trattore.
- 13 • Avvitare la vite sul fondo.
- 14 • Unire le due parti del volante.
- 15 • Fissare il volante con l'apposita vite e dado. Attenzione: il dado si fissa nel foro esagonale, la vite nel foro circolare.
- 16 • Svitare le due viti dalla scocca.
- 17 • Inserire a scatto il parabrezza. Allineare i fori del parabrezza con quelli della scocca. Riavvitare le due viti.
- 18 • Posizionare il roll-bar sul parafango.
- 19 • Fissare il roll-bar al parafango usando le 4 viti in dotazione.
- 20 • Fissare il parafango sul retro del trattore usando le 4 viti in dotazione.
- 21 • Posizionare ed avvitare il triangolo con le due viti sul retro del trattore.
- 22 • Svitare i due pomoli che si trovano sotto il sedile.
- 23 • Il sedile può essere regolato in due posizioni in funzione dell'altezza del bambino.
- 24 • Posizionare il sedile in uno dei fori.
- 25 • Posizionare il trattore su un fianco e svitare la vite dello sportellino posto sul fondo.
- 26 • Avvitare i due pomoli. Richiudere lo sportellino e avvitare la vite.
- 27 • Applicare i due fanalini sul roll-bar come mostra la figura.
- 28 • Togliere il tirante dal braccio benna.
- 29 • Posizionare sulla cabina motore il braccio, successivamente reinserire il tirante.
- 30 • Fissare il tirante con la borchia piccola premendo con forza da entrambe le estremità. NOTA: nel sacchetto troverete borchie di diversa misura; fare riferimento al foglietto allegato per il tipo di borchia da usare.
- 31 • Tagliare la fascetta.
- 32 • Inserire una borchia grande sull'apposito attrezzo raffigurato in figura (vedi particolare A).
- 33 • Inserire il tirante della pala nel foro posto sulla leva comando. Fissare il tirante della pala con la borchia come mostra la figura.
- 34 • Inserire i due tappi del maniglione.
- 35 • Inserire e fissare il maniglione comando del braccio con le apposite viti.

#### CARATTERISTICHE ED USO DEL VEICOLO

- 36 • Nel caso si dovesse aumentare la tensione della catena: svitare la vite e ruotare il disco di plastica sulla posizione 2 o 3.
- 37 • Fissare il disco riavvitando la vite.
- 38 • Per abbassare tutto il blocco benna, spingere in avanti il maniglione.
- 39 • Per ribaltare la pala, abbassare la leva di comando.

### MANUTENZIONE E SICUREZZA VEICOLO

Questo prodotto è conforme alla Norma di Sicurezza EN 71 per i giocattoli; non è conforme alle disposizioni delle norme di circolazione su strada e pertanto non può circolare su strade pubbliche.

#### MANUTENZIONE E CURA

- Controllare regolarmente lo stato del veicolo. In caso di difetti accertati, il veicolo non deve essere utilizzato. Per riparazioni usare solo pezzi di ricambio originali PEG PEREGO.
- PEG PEREGO non si assume nessuna responsabilità in caso di manomissione.
- Non lasciare il veicolo vicino a fonti di calore come caloriferi, caminetti, etc.
- Proteggere il veicolo da acqua, pioggia, neve etc.
- Lubrificare periodicamente (con olio leggero) parti semovibili come cuscinetti, sterzo, ecc.
- Le superfici del veicolo possono essere pulite con un panno umido e, se necessario, con prodotti di uso domestico non abrasivi. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate solo da adulti.
- Non smontare mai i meccanismi del veicolo se non autorizzati da PEG PEREGO.

#### SICUREZZA

ATTENZIONE! LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO È SEMPRE NECESSARIA.

- Non adatto ai bambini di età inferiore ai 24 mesi per caratteristiche funzionali.
- Non usare il veicolo su strade pubbliche, dove c'è traffico e macchine parcheggiate, su pendenze ripide, vicino a gradini e scale, corsi d'acqua e piscine.

- I bambini devono sempre indossare scarpe durante l'uso del veicolo.
- Quando il veicolo è operativo fare attenzione affinché i bambini non mettano mani, piedi o altre parti del corpo, indumenti o altre cose, vicino alle parti in movimento.
- Vicino al veicolo non usare benzine o altre sostanze infiammabili.
- Il veicolo deve essere usato esclusivamente da un solo bambino.

# ENGLISH

• PEG PEREGO® thanks you for choosing this product. For over 50 years, PEG PEREGO has been taking children for an outing: first with its famous baby carriages and strollers, later with its pedal and battery operated toy vehicles.

• Read this instruction manual carefully to learn the use of this vehicle and to teach your child safe and enjoyable driving. Please keep this manual for use as a reference in the future.

• Our toys conform with the safety requirements provided by the Council of the EEC, of the T.U.V.; of the I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli, and the U.S. Consumer Toy Safety Specification F963.



## Peg Perego S.p.A. is an ISO 9001 certified company.

The fact that we are certified provides a guarantee of our honesty for our customers, and fosters trust in the company's way of working.

• Peg Perego reserves the right to modify or change their product. Price, literature, manufacturing processes or locations or any combination of these above mentioned entities may change at any time for any reason without notice with impunity.

### Years 2-6

## CUSTOMER SERVICE

PEG PEREGO offers after-sales services, directly or with a network of authorized service centers for repairs or replacement parts. See the back cover of this instruction manual for a list of service centers.

Peg Perego is at the consumer's service, meeting every need in the best way possible. This is why our customers' opinions are so important and valuable to us. We would be very grateful if you would kindly fill in the CUSTOMER SATISFACTION QUESTIONNAIRE after using one of our products. You will find the questionnaire on the Internet at "www.pegperego.com". Please note any observations or suggestions you may have on the questionnaire.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

ADULT ASSEMBLY REQUIRED.  
USE CARE WHEN UNPACKING AS COMPONENTS TO BE ASSEMBLED MAY POSE A SMALL PARTS/SHARP EDGE HAZARD.

### ASSEMBLY

- 1 • Take the protective caps off the wheel axles.
- 2 • Place one of the bigger washers on one of the front two axles (PLEASE NOTE: you will find more washers than needed in the bag, in case one should get lost).
- 3 • Slip one of the two smaller wheels onto the axle, making sure to place the tread in the direction shown on the figure.
- 4 • Place one of the bigger self-locking washers on the special tool, as shown in the figure.  
Warning: the tongues of the self-locking washers must face the inside of the tool (see detail A).  
PLEASE NOTE: you will find more self-locking washers than needed in the bag. These are to be stored and used if one breaks.
- 5 • Fasten the wheel as shown in the figure, pushing the self-locking washer down completely. Repeat the steps in figure 1 to mount the other front wheel.
- 6 • Place a washer on the back right axle, as shown in the figure.
- 7 • Slip one of the two remaining wheels onto the axle, making sure to place the tread in the direction shown in the figure.
- 8 • Insert a self-locking washer into the provided tool (see figure 4) and fasten the wheel, as shown in the figure.
- 9 • Slip the last wheel onto the axle, making sure to push the axle fork all the way in.
- 10 • Insert an automatic lock-washer into the provided tool (see figure 4) and fasten the wheel, as shown in the figure.
- 11 • Snap the four stud caps onto the wheels.
- 12 • Insert the fake counterweight at the front of the tractor.
- 13 • Tighten the screws in the base.

- 14 • Connect the two parts of the steering wheel.
- 15 • Fix the steering wheel with the proper screw and nut. Note: nut fits into hexagon hole, screw into round hole.
- 16 • Unscrew the two screws from the body.
- 17 • Snap the windshield in place. Align the holes in the windshield with those on the body. Retighten the two screws.
- 18 • Position the roll-bar on the mudguard.
- 19 • Tighten the four screws to fix the roll-bar.
- 20 • Position and screw on the mudguard with the 4 screws.
- 21 • Position and screw on the triangle with the two screw on the back of the tractor.
- 22 • Unscrew the two knobs located under the seat.
- 23 • The seat can be set at two different positions depending on the height of the child.
- 24 • Position the seat in one of the holes.
- 25 • Place the tractor on it side and unscrew the panel on the bottom.
- 26 • Tight the seat with the two knobs and screw the panel back in place.
- 27 • Position the roll-bar lights (1), pushing them till they click (2).
- 28 • Remove the rod from the bucket arm.
- 29 • Position the arm on the motor and re-insert the rod.
- 30 • Fasten the tie rod with the small stud by firmly pressing both ends down. NOTE: There are different sizes of studs in the bag. Check the attached instruction sheet to see what size of stud to use.
- 31 • Cut the cape.
- 32 • Insert a large stud into the provided tool shown in the figure (see detail A).
- 33 • Insert the schovel tie rod in the hole on the command lever. Fasten the shovel tie rod with the stud as shown in the figure.
- 34 • Insert the plugs in the handlebar.
- 35 • Insert and fit the handlebar with the screws provided.

### VEHICLE FEATURES AND INSTRUCTIONS FOR USE

- 36 • If you want to increase the tension of the chain: Unscrew and rotate the plastic disk to position 2 or 3.
- 37 • Fasten the disk by tightening the screws.
- 38 • To lower the entire bucket block, push the handle forwards.
- 39 • To tip the shovel, lower the command lever.

## VEHICLE MAINTENANCE AND SAFETY

This product conforms to EN 71 the safety standard for toys. This vehicle is not intended for use on streets, around traffic or parked cars.

### MAINTENANCE AND CARE

- Regularly check the conditions of the vehicle. In case of fault, do not try to use the vehicle. For repair use only original PEG PEREGO's spare parts.
- PEG PEREGO assumes no liability if the product as been tampered with.
- Do not leave vehicle near sources of heat such as radiators, stoves, fireplaces, etc.
- Protect vehicle from water, rain, snow, etc.
- Periodically lubricate (with a light weight oil) moving parts, such as wheel bearings, steering linkages, and chains at points of rotation or where they come in contact.
- The vehicle's surface can be cleaned with a dampcloth. Do not use abrasive cleaners. The cleaning must be carried out by adults only.
- Never disassemble the vehicles mechanisms unless authorized by PEG PEREGO.

### SAFETY

WARNING! THE CAR MUST BE USED UNDER ADULT SUPERVISION.

- Not suitable for children under the age of 2 years. The small pieces could be swallowed or inhaled.
- Never use the vehicle on steep slopes, near steps or stairs, in the middle of traffic or between parked cars.
- Children should always wear shoes when riding in or driving a ride-in/ride-on vehicle.
- Do not allow children to place their hands, feet or any part of their body, clothing or other articles near the moving parts while vehicle is in operation.
- Never use gasoline or other flammable substances near the vehicle.
- The vehicle is constructed just for one child.

# FRANÇAIS

• PEG PEREGO® vous remercie de votre confiance et vous félicite d'avoir choisi ce produit. Depuis plus de 50 ans, PEG PEREGO emmène en promenade les enfants: à peine nés, avec ses fameux landaus et poussettes et plus tard, avec ses fantastiques véhicules à pédales et à batterie.

• Lire attentivement ce manuel d'instructions pour se familiariser avec l'utilisation du modèle et enseigner à l'enfant à conduire prudemment tout en s'amusant. Garder ce manuel pour toute nécessité future.

• Nos jouets répondent aux conditions de sécurité prévues, par le Conseil de la EEC, par le "U.S. Consumer Toy Safety Specification" et approuvés par le T.Ü.V. et par le I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Peg Perego S.p.A. bénéficie de la certification ISO 9001.

La certification assure aux clients et aux consommateurs une garantie de transparence et de confiance dans la façon dont travaille l'entreprise.

• Peg Perego pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans cette publication, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

Ans 2-6

## SERVICE D'ASSISTANCE

PEG PEREGO offre un service d'assistance après-vente, directement ou à travers un réseau de centres d'assistance autorisés pour les éventuelles réparations ou pour le remplacement et la vente de pièces de rechange d'origine. La liste des centres d'assistance est fournie sur la dernière page de ce manuel d'instructions.

Peg Perego est à la disposition de ses consommateurs pour satisfaire au mieux toutes leurs exigences. À cette fin, connaître l'avis de nos clients est pour nous extrêmement important et précieux. Nous vous saurions donc gré, après avoir utilisé l'un de nos produits, de bien vouloir remplir le QUESTIONNAIRE SATISFACTION DU CONSOMMATEUR que vous trouverez sur Internet à l'adresse suivante: "www.pegperego.com", et de nous faire vos éventuelles observations ou suggestions.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ASSEMBLAGE PAR UN ADULTE REQUIS. PRENDRE GARDE AU MOMENT DE DEBALLER CAR LES COMPOSANTES A ASSEMBLER PEUVENT COMPORTER UN DANGER DE PETITES PIÈCES OU DE BORDS TRANCHANTS.

### MONTAGE

- 1 • Retirer les bouchons de protection des essieux de roues.
- 2 • Insérer une des rondelles les plus grandes sur l'un des deux essieux avant. (REMARQUE : un nombre de rondelles supérieur à celui effectivement à utiliser est fourni dans le sachet, de façon à pouvoir remplacer les rondelles en cas de perte de l'une d'elles).
- 3 • Enfiler l'une des deux roues les plus petites en prêtant une attention particulière au sens de la bande de roulement, comme indiqué sur la figure.
- 4 • Insérer une des rondelles autobloquantes les plus grandes sur l'outil prévu à cet effet, comme indiqué sur la figure. Attention ! Les languettes de la rondelle autobloquante doivent être orientées vers l'intérieur de l'outil (voir détail A).  
REMARQUE : le sachet contient plus de rondelles autobloquantes que celles effectivement nécessaires. Elles doivent être conservées pour remédier à toute rupture éventuelle de l'une d'elles.
- 5 • Fixer les roues comme indiqué sur la figure en poussant à fond la rondelle à blocage automatique. Reproduire les opérations à partir de la figure 1 pour monter l'autre roue.
- 6 • Insérer une rondelle sur l'essieu arrière droit comme indiqué sur la figure.
- 7 • Enfiler une des deux roues restantes en prêtant

une attention particulière au sens de la bande de roulement, comme indiqué sur la figure.

- 8 • Monter sur l'outil fourni une rondelle à blocage automatique (voir figure 4) et fixer la roue comme indiqué sur la figure.
- 9 • Enfiler la dernière roue en faisant bien attention à introduire jusqu'au bout la fourche de l'essieu.
- 10 • Monter sur l'outil fourni une rondelle à blocage automatique (voir figure 4) et fixer la roue comme indiqué sur la figure.
- 11 • Appliquer sur les roues les quatre couvre-rivets jusqu'à entendre un dé clic.
- 12 • Enfiler le faux contrepois sur le devant du tracteur.
- 13 • Serrer la vis à font.
- 14 • Assembler les deux parties du volant.
- 15 • Fixer le volant par la vis et l'écrou convenables. Attention: fixer l'écrou dans le trou hexagonal et la vis dans le trou circulaire. Desserer les deux vis de la coque.
- 16 • Enfocer le pare-brise jusqu'au dé clic. Aligner les trous du pare-brise avec ceux de la coque.
- 17 • Resserer les deux vis.
- 18 • Placer l'arceau de sécurité sur le garde-boue.
- 19 • Le fixer en serrant les quatre vis.
- 20 • Placer et visser le garde-boue à l'aide des 4 vis.
- 21 • Placer et visser le triangle à l'aide des deux vis sur l'arrière du tracteur.
- 22 • Dévisser les deux pommeaux situés sous le siège.
- 23 • Le siège est réglable à deux positions selon la taille de l'enfant.
- 24 • Placer le siège dans l'un des trois.
- 25 • Renverser le tracteur sur un côté et desserer la vis de la porte du fund.
- 26 • Visser les deux pommeaux.
- 27 • Appliquer les phares de l'arceau de sécurité jusqu'au dé clic.
- 28 • Enlever le tirant du bras de la benne.
- 29 • Placer ensuite le bras sur le capot du moteur, puis l'insérer.
- 30 • Fixer le tirant avec le petit clou en appuyant fortement sur les deux extrémités. REMARQUE : des cabochons de dimensions différentes sont fournis dans le sachet ; se référer au feuillet ci-joint pour savoir quel type de cabochon utiliser.
- 31 • Couper la bandelette.
- 32 • Insérer un grand clou sur l'outil fourni représenté sur la figure (voir détail A).
- 33 • Enfiler le tirant de la pelle dans le trou situé sur le levier de commande. Fixer le tirant de la pelle à l'aide du clou comme dans la figure.
- 34 • Insérer le tapon de la bras/poignée.
- 35 • Insérer et fixer l'ensemble bras/poignée de commande avec les vis appropriées.

### CARACTERISTIQUES ET EMPLOI DU VEHICULE

- 36 • Au cas où l'on voudrait augmenter la tension de la chaîne: Desserer la vis et faire tourner le disque de plastique sur la position 2 ou 3.
- 37 • Fixer le disque en resserant la vis.
- 38 • Pour baisser tout le bloc-benne, pousser la poignée en avant.
- 39 • Pour faire basculer la benne, abaiser le levier de commande.

## ENTRETIEN ET SECURITE DU VEHICULE

Ce produit est conforme aux Normes de Sûreté EN 71 pour les jouets; il n'est pas conforme aux dispositions des normes de circulation routière et ne peut par conséquent pas circuler sur la voie publique.

### SECURITE MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Contrôler régulièrement l'état du véhicule. Si l'on trouve des défauts, le véhicule ne devra pas être utilisé. Pour les réparations, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine PEG PEREGO.
- PEG PEREGO décline toute responsabilité en cas de mauvaise.
- Ne pas laisser le véhicule à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des cheminées, etc.
- Protéger le véhicule de l'eau, de la pluie, de la neige, etc.
- Lubrifier périodiquement (avec une huile légère) les parties mobiles comme roulements à billes, direction, chain, etc.
- Les surfaces du véhicule peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et, s'il est nécessaire, avec des produits d'emploi domestique. Les opérations de nettoyage doivent être effectuées exclusivement par des adultes.
- Ne jamais démonter les mécanismes du véhicule, sauf autorisation de PEG PEREGO.

## SECURITE

ATTENTION! LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE EST TOUJOURS NECESSAIRE.

- Ce produit n'est pas destiné aux enfants de moins de 24 mois. La présence de petites pièces est dangereuse parce qu'elles pourraient être avalées ou inhalées.
- Ne pas utiliser le véhicule sur la voie publique, là où il y a de la circulation et des voitures en stationnement, sur les pentes raides, près de gradins, d'escaliers, de cours d'eau et de piscines.
- Les enfants doivent toujours porter des chaussures quand ils utilisent le véhicule.
- Quand le véhicule fonctionne, faire attention à ce que les enfants ne mettent pas les mains, les pieds ou d'autres parties du corps, des vêtements ou d'autres choses près des parties en mouvement.
- Ne jamais utiliser d'essence ou d'autres substances inflammables près du véhicule.
- Le véhicule est assemblé seulement pour un enfant.

## GARANTIE

Nos véhicules sont garantis pendant une période de six mois à compter de la date d'achat (le ticket de caisse faisant foi) contre vice ou défaut de fabrication, à l'exception de la batterie et du chargeur (se reporter aux instructions d'utilisation détaillées dans cette notice).

La garantie s'applique dans le cadre d'une utilisation normale du véhicule, le fabricant se réservant le droit d'expertiser les pièces.

Le fabricant ne saurait en aucune manière être tenu responsable en cas:

- de non respect des recommandations de ce manuel d'utilisation.
- de mauvaise utilisation du véhicule ou d'endommagements accidentels.
- de modifications techniques du véhicule qui pourraient endommager le véhicule et entraîner de graves dangers pour la sécurité de l'enfant.
- d'usure normale des pièces (exemples: roues).

**Conserver cette notice d'utilisation durant toute la durée de vie du véhicule.**



# DEUTSCH

• PEG PEREGO® bedankt sich für den Kauf eines seiner Spielfahrzeuge. Schon seit über 50 Jahren fahren Kinder mit PEG PEREGO: In den berühmten Kinderwagen und Kindersportwagen sitzen sie bereits, wenn sie noch nicht einmal laufen können, und später vergnügen sie sich mit den tollen Tret- und Elektro-Batterie Spielfahrzeugen.

• Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, damit Ihnen der Gebrauch des Modells geläufig ist und Sie Ihrem Kind einen sicheren und unterhaltsamen Gebrauch zeigen können. Bitte bewahren Sie das Handbuch auch für spätere Hinweise auf.

• Unsere Spielwaren entsprechen den vorgesehenen Sicherheits-Erfordernissen, die vom Rat der Europäischen Wirtschaft-Gemeinschaft festgelegt wurden. Außerdem sind sie T.Ü.V./GS-geprüft und zugelassen, und I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Peg Perego S.p.A. ist gemäß ISO 9001 zertifiziert.

Die Zertifizierung garantiert den Kunden und Verbrauchern Transparenz und ermöglicht das Vertrauen in die Arbeitsweise unseres Unternehmens.

• Peg Perego behält sich vor, farbliche und technische Änderungen vorzunehmen.

## Jahre 2-6

### KUNDENDIENST

PEG PEREGO bietet Hilfestellung nach dem Verkauf, direkt oder über das Netz der Kundendienststellen (siehe beiliegendes Verzeichnis) für etwaige Reparaturen oder Ersatzleistungen und die Bereitstellung von Originalersatzteilen an. Zur Kontaktaufnahme mit den Kundendienststellen siehe Rückseite des Umschlags dieser Anleitung.

Als Peg Perego stehen wir unseren Kunden für jeden Bedarf immer gerne zur Seite. Deshalb ist es auch extrem wichtig, über die Meinung unserer Kunden Bescheid zu wissen. Wir bitten Sie, das FORMULAR ÜBER DIE KONSUMENTENZUFRIEDENHEIT nachdem Sie unsere Produkte ausprobiert haben, auszufüllen. Das Formular ist unter folgender Internetadresse abrufbar: "www.pegperego.com" Wir würden uns über Anmerkungen und Ratschläge freuen.

### MONTAGEANWEISUNGEN

**ACHTUNG: DIE MONTAGE DARF NUR VON ERWACHSENEN VORGENOMMEN WERDEN. BEIM AUSPACKEN DES FAHRZEUGES VORSICHT WALTEN LASSEN.**

**HINWEIS: ALLE SCHRAUBEN LIEGEN IN EINEM SAECKCHEN IN DER VERPACKUNG.**

#### MONTAGE

- 1 • Die Schutzkappen von den Radachsen entfernen.
- 2 • Stecken Sie eine der größeren Unterlegscheiben auf eine der beiden Vorderachsen (WICHTIG: für den Fall, dass eine Unterlegscheibe verloren geht, befinden sich hiervon mehr in dem Beutel als benötigt werden).
- 3 • Eines der beiden kleineren Räder aufstecken und darauf achten, dass die Richtung des Profils wie in der Abbildung gegeben ist.
- 4 • Stecken Sie eine der größeren Autoblockier-Unterlegscheiben auf das dafür vorgesehene Gerät, das auf der Abbildung zu sehen ist. Vorsicht, die Verbindungsstücke der Autoblockier-Unterlegscheiben müssen ins Innere des Geräts zeigen (siehe Ausschnitt A). WICHTIG: für den Fall, dass eine Autoblockier-Unterlegscheibe kaputtgeht, gibt es Reservescheiben; es befinden sich im Beutel mehr Scheiben als benötigt werden.
- 5 • Das Rad laut Abbildung fixieren, indem die Klemm-Unterlegscheibe ganz eingeschoben wird. Zum Montieren des anderen Vorderrads, den Vorgang in Abbildung 1 wiederholen.
- 6 • Stecken Sie eine Unterlegscheibe wie auf der Abbildung auf die rechte Hinterachse.
- 7 • Eines der beiden verbliebenen Räder aufstecken und darauf achten, dass die

Richtung der Profils wie in der Abbildung gegeben ist.

- 8 • Auf die entsprechende Vorrichtung eine selbstsperrende Unterlegscheibe aufstecken (siehe Abbildung 4) und das Rad wie in der Abbildung befestigen.
- 9 • Das letzte Rad aufstecken und darauf achten, dass die Gabel der Achse bis zum Anschlag eingeführt wird.
- 10 • Auf die entsprechende Vorrichtung eine selbstsperrende Unterlegscheibe aufstecken (siehe Abbildung 4) und das Rad wie in der Abbildung befestigen.
- 11 • Die vier Schutzkappen bis zum Einrasten auf die Räder drücken.
- 12 • Das Scheingegengewicht an der Vorderseite des Traktors einsetzen.
- 13 • Die Schraube an der Unterseite festschrauben.
- 14 • Die zwei Teile des Lenkrades verbinden.
- 15 • Lenkrad aufsetzen und mit beigefügter Schraube und Mutter befestigen.
- 16 • Die zwei Schrauben von der Karosserie abschrauben.
- 17 • Die Windschutzscheibe einrasten lassen. Die Windschutzscheibe soweit ausrichten, bis ihre Löcher auf die der Karosserie zu liegen kommen. Die beiden Schrauben wieder befestigen.
- 18 • Den Überrollbügel am Kotschutz anordnen.
- 19 • Den Überrollbügel mit den 4 mitgelieferten Schrauben am Kotschutz befestigen.
- 20 • Den Kotschutz mit den 4 mitgelieferten Schrauben an der Traktorrückseite befestigen.
- 21 • Das Dreieck in Position bringen und mit den beiden Schrauben an der Rückseite des Traktors befestigen.
- 22 • Schrauben Sie die beiden unter dem Sitz befindlichen Knöpfe ab.
- 23 • Den Sitz kann je nach Größe des Kindes in zwei Positionen verstellt werden.
- 24 • Den Sitz in eines der Löcher einsetzen.
- 25 • Den Traktor auf die Seite legen und die Schraube der Bodenklappe abschrauben.
- 26 • Die beiden Knöpfe anschrauben. Die Klappe schließen und die Schraube wieder befestigen.
- 27 • Die beiden Rückstrahler laut Abbildung am Überrollbügel befestigen.
- 28 • Die Stahlstange aus den Motoraufhängungen des Rahmens herausziehen.
- 29 • Motoratruppe zwischen den Aufhängungen positionieren und Stahlstange durch die Bohrungen schieben.
- 30 • Die Zugstange mit der kleinen Niete fixieren, indem von beiden Seiten kraftvoll zuge drückt wird. HINWEIS: In der Tüte befinden sich Nieten in verschiedenen Größen. Für den jeweiligen zu benutzenden Nietentyp die beiliegende Beschreibung zu Hilfe nehmen.
- 31 • Den Ring abschneiden.
- 32 • Eine große Niete auf die entsprechende Vorrichtung stecken (siehe kleine Abbildung A).
- 33 • Die Zugstange der Schaufel wie in der Abbildung veranschaulicht mit der Hutmutter befestigen.
- 34 • Die Pfropfen des frontbügel aufstecken.
- 35 • Den Frontbügel aufstecken und mit den Schrauben befestigen.

#### EIGENSCHAFTEN UND GEBRAUCH DES FAHRZEUGS

- 36 • Falls die Spannung der Kette erhöht werden soll: Die Schraube abschrauben und die Plastikscheibe auf die Stellung 2 oder 3 drehen.
- 37 • Die Scheibe wieder mit der Schraube befestigen.
- 38 • Um dem gesamten Greiferblock abzusenken, den Handgriff nach vorne schieben.
- 39 • Um die Schaufel zu kippen, den Bedienungshebel nach unten drücken.

### WARTUNG UND SICHERHEIT FAHRZEUG

Dieses Produkt entspricht den Sicherheitsnormen EN 71 für Spielsachen; es entspricht nicht der Verkehrsvorschriften und darf daher nicht auf öffentlichen Straßen benutzt werden.

#### INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

- Regelmäßig den Zustand des Fahrzeuges prüfen. Bei festgestellten Schäden darf das Fahrzeug nicht benutzt werden. Für Reparaturen nur Original-PEG PEREGO Ersatzteile verwenden.
- Die PEG PEREGO übernimmt keine Shued bei falscher Behandlung.
- Das Fahrzeug nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. Heizkörpern, Kaminen, usw. abstellen.
- Das Fahrzeug vor Wasser, Regen, Schnee usw.

schützen.

- Regelmäßig die beweglichen Teile wie Lager, Lenkrad Kette usw (mit einem leichten Öl) schmieren.
- Die Oberfläche des Fahrzeuges kann mit einem feuchten Tuch und wenn notwendig, mit Wasch- oder Spülmitteln gereinigt werden. Die Reinigung sollte ausschließlich durch Erwachsene erfolgen.
- Ohne vorherige Genehmigung seitens PEG PEREGO ist das Abmontieren der Fahrzeugmechanismen untersagt.

#### SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG! DIE ÜBERWACHUNG SEITENS EINES ERWACHSENEN IST UNERLÄSSLICH.**

- Dieses Produkt ist für Kinder unter 24 Monate nicht geeignet. Kleinteile können verschluckt oder eingeatmet werden.
- Das Fahrzeug weder auf öffentlichen Straßen, in Gegenwart von Verkehr oder geparkten Fahrzeugen benutzen, noch bei starken Neigungen, in der Nähe von Stufen oder Treppen, Wasserläufen oder schwimmbecken.
- Beim Gebrauch des Fahrzeuges müssen die Kinder immer Schuhe tragen.
- Beim Betrieb des Fahrzeuges darauf achten, daß die Kinder weder Hände, Füße oder andere Körperteile, noch Kleidungsstücke oder andere Gegenstände in die Nähe der sich bewegenden Teile bringen.
- Benzin oder andere entflammbare Stoffe nicht in der Nähe des Fahrzeuges benutzen.
- Das Kinderfahrzeug ist nur für die Benutzung durch ein Kind ausgelegt.

• PEG PEREGO® le agradece que haya elegido este producto. Hace más de 50 años que PEG PEREGO lleva a pasear a los niños: al nacer, con sus famosos coches-cuna y coches de paseo, después con los fantásticos vehículos de juguete a pedal y con batería.

• Lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso del modelo y enseñar a su niño un modo de conducir correcto, seguro y divertido. Conserve después el manual para cualquier consulta futura.

• Nuestros juguetes respetan los requisitos de seguridad previstos por el Consejo de la EEC, por el "U.S. Consumer Toy Safety Specification" y están aprobados por el T.U.V. y por el I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Peg Perego S.p.A. cuenta con la certificación ISO 9001.

Dicha certificación ofrece tanto a los clientes como a los consumidores la garantía de una transparencia y confianza por lo que concierne al modo de trabajar de la empresa.

• Peg Perego podrá modificar los modelos descritos en este prospecto, por razones técnicas o comerciales.

### Años 2-6

ATENCIÓN: NO SE ACONSEJA SU USO A MENORES DE 2 AÑOS.

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES.

## SERVICIO DE ASISTENCIA

PEG PEREGO ofrece un servicio de asistencia post-venta, directamente o a través de una red de centros de asistencia técnica autorizados (véase la lista adjunta), para eventuales reparaciones o sustituciones y venta de recambios originales. Para contactar con los centros de asistencia véase la parte de atrás de la cubierta de este manual de instrucciones.

Peg Perego está a disposición de sus Consumidores para satisfacer lo mejor posible todas sus exigencias. Por eso, conocer lo que piensan nuestros Clientes, es para nosotros muy importante y fundamental. Le agradeceremos mucho si, después de haber utilizado uno de nuestros productos rellena el FORMULARIO DE SATISFACCIÓN DEL CONSUMIDOR que encontrará en internet en la siguiente dirección: "www.pegperego.com", indicando las posibles observaciones o sugerencias.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

REQUIERE ENSAMBLAMIENTO DE UN ADULTO. AL GUNOS COMPONENTES AL SER ENSAMBLADOS PODRIAN TENER PARTES PEQUEÑAS. PUNTAS FILOSAS QUE PUDEN SER PERJUDICIAL.

### MONTAJE

- 1 • Eliminar los tapones de protección de los ejes de las ruedas.
- 2 • Introducir una de las arandelas más grandes en uno de los dos ejes delanteros. (NOTA: en la bolsita hay un número de arandelas superior al número que sirve, por si se pierde alguna).
- 3 • Meter una de las dos ruedas más pequeñas prestando atención al sentido de la banda de rodamiento que tiene que estar como en la figura.
- 4 • Introducir una de las arandelas autobloqueantes más grandes en la herramienta que muestra la figura. Atención, las lengüetas de la arandela autobloqueante tienen que estar hacia dentro de la herramienta (véase el detalle A).  
NOTA: en la bolsita hay más arandelas de las que se necesitan; hay que conservarlas por si se rompiera una.
- 5 • Fijar la rueda como indica la figura empujando a fondo la arandela autobloqueante. Repetir las operaciones de la figura 1 para montar la otra rueda delantera.
- 6 • Introducir una arandela en el eje trasero derecho como muestra la figura.
- 7 • Meter una de las dos ruedas que quedan,

prestando atención al sentido de la banda de rodamiento que tiene que estar como en la figura.

- 8 • Meter en la herramienta correspondiente una arandela autobloqueante (véase la figura 4) y fijar la rueda como indica la figura.
- 9 • Meter la última rueda prestando atención a que se meta a fondo la horquilla del eje.
- 10 • Meter en la herramienta correspondiente una arandela autobloqueante (véase la figura 4) y fijar la rueda como indica la figura.
- 11 • Aplicar a presión los cuatro tapones cubre-bullones en las ruedas.
- 12 • Inserte el contrapeso falso en el lado delantero del tractor.
- 13 • Apriete el tornillo debajo del piso.
- 14 • Juntar las dos partes del volante.
- 15 • Atención: la tuerca se fija en el orificio hexagonal, el tornillo en el orificio circular.
- 16 • Afloje los dos tornillos de la carrocería.
- 17 • Inserte a presión el parabrisas. Alinee los agujeros del parabrisas con los de la carrocería. Atornille nuevamente los dos tornillos.
- 18 • Coloque la barra de protección.
- 19 • Fije la barra de protección enroscando los cuatro tornillos.
- 20 • Coloque y atornille el guardabarros con los 4 tornillos.
- 21 • Coloque y atornille el triángulo con los dos tornillos en la parte posterior de tractor.
- 22 • Desenroscar las dos tuercas que hay debajo del asiento.
- 23 • El asiento se puede regular en dos posiciones en función de la altura del niño.
- 24 • Coloque el asiento en uno de los agujeros.
- 25 • Coloque el tractor sobre un costado y destornille el tornillo de la pequeña puerta ubicada por debajo del piso.
- 26 • Atornille los dos pomos. Cierre la pequeña puerta y apriete el tornillo.
- 27 • Inserte las luces de la barra de protección.
- 28 • Quitar la varilla de unión de la cuchara de carga.
- 29 • Poner la cuchara de carga sobre la cabina del motor: luego insertar la varilla de unión.
- 30 • Fijar el tirante con el bullón pequeño apretando con fuerza en ambos extremos.  
NOTA: en la bolsita encontrarán bullones de varias medidas; tomar como referencia la hoja adjunta para saber el tipo de bullón que hay que usar.
- 31 • Corte la abrazadera.
- 32 • Meter un bullón grande en la herramienta correspondiente ilustrada en la figura (véase el detalle A).
- 33 • Introduzca el tirante de la pala en el agujero existente en la palanca de mando. Fije el tirante de la pala con el bollón como mostrado en la figura.
- 34 • Insertar los tapones del brasomando.
- 35 • Insertar y fijar el conjunto brazomando con el tornillo apropiado.

### CARACTERÍSTICAS Y USO DEL VEHÍCULO

- 36 • Si se desea aumentar la tensión de la cadena: Afloje el tornillo y gire el disco de plástico a la posición 2 ó 3.
- 37 • Fije el disco volviendo a apretar el tornillo.
- 38 • Para bajar todo el bloque de la cuchara de carga, empuje hacia adelante el asa.
- 39 • Para volcar la cuchara, baje la palanca de mando.

## MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD DEL VEHÍCULO

Este producto ha sido fabricado conforme a las Normas de Seguridad EN 71 para los juguetes; pero no con las disposiciones del Reglamento del Tránsito en la calle y por lo tanto no puede circular en vías públicas.

### MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

- Controle periódicamente el estado del vehículo. En caso de defectos comprobados, el vehículo no deben utilizarse. Para las reparaciones utilizar sólo piezas de recambio originales PEG PEREGO.
- PEG PEREGO no asume ninguna responsabilidad en caso de uso indebido.
- No deje el vehículo cerca de fuentes de calor como caloríferos, chimeneas, etc.
- Proteja el vehículo contra el agua, lluvia, nieve, etc.
- Lubricar periódicamente (con aceite liviano) las partes móviles como cojinetes, dirección, cadena, etc.
- Las superficies del coche deben limpiarse con un paño húmedo y, si es necesario, con productos adecuados de uso doméstico. Las operaciones de limpieza deben ser realizadas

únicamente por adultos.

- No desmonte nunca los mecanismos del vehículo, sin autorización de la PEG PEREGO.

### SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO ES SIEMPRE NECESARIA.

- No adecuado para niños de edad inferior a 24 meses: contiene piezas pequeñas que podrían ser tragadas o inhaladas.
- No usar el vehículo en vías públicas, donde hay tránsito y coches estacionados, en pendientes fuertes, cerca de escaleras, canales y piscinas.
- Los niños deben usar siempre zapatos durante el uso del vehículo.
- Cuando el vehículo está funcionando, preste atención para que los niños no metan manos, pies u otras partes del cuerpo, indumentarias u otras cosas, cerca de las partes en movimiento.
- No usar gasolina u otras sustancias inflamables cerca del vehículo.
- El vehículo está construido para un solo niño.

# PORTUGUÊS

• PEG PEREGO® agradece por você ter escolhido este produto. Há mais de 50 anos que a PEG PEREGO leva as crianças para passear: logo ao nascer, com seus famosos carros berço e carros passeio, depois com os fantásticos veículos de brinquedo, a pedal e a bateria.

• Leia atentamente este manual de instruções para familiarizar-se com o uso do modelo e ensinar seu filho a conduzi-lo de forma correta, segura e divertida. Depois conserve o manual para qualquer futura consulta.

• Nossos brinquedos estão em conformidade com os requisitos de segurança previstos pelo Conselho da EEC, pelo "U.S.Consumer Toy Safety Specification" e aprovados pelo T.Ü.V. e pelo I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## A Peg Perego S.p.A. é certificada ISO 9001.

A certificação oferece aos clientes e aos consumidores a garantia de uma transparência e confiança no modo de trabalhar da empresa.

• Peg Perego poderá apresentar, a qualquer momento, modificações nos modelos descritos neste prospecto, por razões de natureza técnica ou comercial.

## 2 a 6 Anos

ATENÇÃO: NÃO RECOMENDÁVEL PARA MENORES DE 2 ANOS.

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

PEG PEREGO oferece um serviço de assistência pós-venda, direta ou através de uma rede de postos de assistência técnica autorizada, para eventuais reparos ou substituições e venda de peças originais. Para procurar os centros de assistência veja atrás da capa do presente manual de instruções.

A Peg Perego está à disposição dos seus Consumidores para satisfazer o melhor possível cada uma das suas exigências. Para isso, conhecer a opinião dos nossos Clientes é extremamente importante e precioso. Ficaremos, por conseguinte, muito gratos se depois de ter utilizado um dos nossos produtos, preencher o QUESTIONÁRIO DE SATISFAÇÃO DOS CONSUMIDORES que encontrará na Internet, no seguinte endereço: "www.pegperego.com", indicando eventuais observações ou sugestões.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ATENÇÃO: AS OPERAÇÕES DE MONTAGEM DEVEM SER FEITAS SOMENTE POR ADULTOS.

PRESTE ATENÇÃO AO RETIRAR O VEÍCULO DA EMBALAGEM.

TODOS OS PARAFUSOS ENCONTRAM-SE EM UM SAQUINHO NO INTERIOR DA EMBALAGEM.

### MONTAGEM

- 1 • Retirar os parafusos de proteção dos eixos das rodas.
- 2 • Introduza uma das anilhas maiores num dos eixos dianteiros. (NOTA: No saquinho, encontra-se um número de anilhas maiores do que o número a ser usado, no caso de perda de uma delas.)
- 3 • Enfiar uma das duas rodas mais pequenas tendo atenção ao sentido da nervura do pneu que deve ficar como representado na figura.
- 4 • Introduza uma das anilhas auto-bloqueadoras maiores na ferramenta apropriada, como na figura. Atenção, as linguetas da anilha auto-bloqueadora devem ser viradas para a parte interna da ferramenta (vide detalhe A).  
NOTA: No saquinho, encontram-se mais anilhas auto-bloqueadoras do que necessário, devem ser conservadas caso parta-se uma delas.
- 5 • Fixar a roda como na figura empurrando até o fundo a anilha auto-bloqueante. Repetir as operações da figura 1 para montar a outra roda anterior.
- 6 • Introduza uma anilha no eixo traseiro direito, como indicado na figura.
- 7 • Enfiar umas das duas rodas restantes tendo

atenção ao sentido da nervura do pneu que deve ficar como representado na figura.

- 8 • Inserir uma anilha auto-bloqueante na peça apropriada (ver a figura 4) e fixar a roda como mostrado na figura.
- 9 • Enfiar a última roda tendo o cuidado de introduzir completamente a forqueta do eixo.
- 10 • Inserir uma anilha auto-bloqueante na peça apropriada (ver figura 4) e fixar a roda como representado na figura.
- 11 • Aplicar com força as tampas de jantes na roda.
- 12 • Inserir o falso contra-peso sobre o lado anterior do trator.
- 13 • Atarraxe o parafuso até o fundo.
- 14 • Unir as duas partes do volante.
- 15 • Fixar o volante por meio do próprio parafuso e porca. Atenção: a porca deve ser fixada no furo hexagonal, o parafuso no furo circular.
- 16 • Desatarraxar os dois parafusos da carcaça.
- 17 • Inserir a impulso o pára-brisa. Alinhar os furos do pára-brisa com os da carcaça. Reatarraxar os dois parafusos.
- 18 • Posicionar o roll-bar sobre o pára-lamas.
- 19 • Fixar o roll-bar ao pára-lamas usando os 4 parafusos fornecidos.
- 20 • Fixar o pára-lamas na parte de trás do trator usando os 4 parafusos fornecidos.
- 21 • Posicionar e atarraxar o triângulo com os dois parafusos na parte de trás do trator.
- 22 • Desatarraxe as duas pegas existentes sob o assento.
- 23 • A cadeirinha pode ser regulada em duas posições na função da altura da criança.
- 24 • Posicionar a cadeirinha em um dos furos.
- 25 • Posicionar o trator de lado e desatarraxar o parafuso da porta colocado no fundo.
- 26 • Atarraxar as duas porcas. Fechar a porta e atarraxar o parafuso.
- 27 • Aplicar os dois farrisos sobre o roll-bar como mostra a figura.
- 28 • Retirar a haste do braço da caçamba.
- 29 • Posicionar o braço sobre a cabine do motor e logo após reinserir a haste.
- 30 • Fixar o tirante com a tampa de jante pequena pressionando com força em ambas as extremidades. NOTA: na saquinho, encontrará tampas de vários tamanhos; consultar o folheto anexo para saber que tipo de tampa usar.
- 31 • Cortar a faixa.
- 32 • Inserir uma tampa de jante grande na peça apropriada representada na figura (ver pormenor A).
- 33 • Inserir a haste da pá no furo situado na alavanca de comando. Fixar a haste da pá por meio do rebite como resulta ilustrado na figura.
- 34 • Inserir as duas tampas da manivela.
- 35 • Inserir e fixar a manivela de comando do braço com os próprios parafusos.

### CARACTERÍSTICAS E USO DO VEÍCULO

- 36 • No caso em que se aumente a tensão da corrente: desatarraxar o parafuso e rodar o disco de plástico na posição 2 ou 3.
- 37 • Fixar o disco reatarraxando o parafuso.
- 38 • Para abaixar todo o bloco da caçamba, empurrar para frente a manivela.
- 39 • Para emborcar a pá, abaixar a alavanca de comando.

## MANUTENÇÃO E SEGURANÇA DO VEÍCULO

Este produto está em conformidade com a Norma de Segurança EN 71 para os brinquedos; porém não está em conformidade com as disposições das normas de circulação nas ruas e, portanto, não pode circular em vias públicas.

### MANUTENÇÃO E CUIDADOS

- Verifique regularmente o estado do veículo. Em caso de defeitos comprovados, o veículo não deve ser utilizado. Para os reparos, use somente peças de reposição originais PEG PEREGO.
- PEG PEREGO não se assume nenhuma responsabilidade em caso de manumissão.
- Não deixe o veículo perto de fontes de calor como aquecedores, lareiras, etc.
- Proteja o veículo contra a água, chuva, neve, etc.
- Lubrifique periodicamente (com óleo fino) as partes móveis como os rolamentos, volante, etc.
- As superfícies do veículo podem ser limpas com um pano úmido e, se necessário, com produtos de uso doméstico não abrasivos.  
As operações de limpeza devem ser feitas somente por adultos.
- Nunca desmonte os mecanismos ou os motores do veículo sem a autorização da PEG PEREGO.

### SEGURANÇA

ATENÇÃO! É SEMPRE NECESSÁRIA A SUPERVISÃO DE UM ADULTO.

- Não adaptado a crianças com idade inferior a 24 meses devido à presença de peças passíveis de ser ingeridas ou inaladas.
- Não use o veículo em vias públicas, onde houver trânsito e carros estacionados, em declives íngremes, perto de degraus e escadas, valas ou rios e piscinas.
- As crianças devem sempre usar sapatos durante o uso do veículo.
- Quando o veículo estiver funcionando, preste atenção para que as crianças não coloquem as mãos, pés ou outras partes do corpo, roupas ou outras coisas, perto das partes em movimento.
- Não use gasolina ou outras substâncias inflamáveis perto do veículo.
- O veículo deve ser usado exclusivamente por uma criança de cada vez.



# SLOVENŠČINA

• PEG PEREGO se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. PEG PEREGO prevaža otroke že več kot 50 let: takoj po rojstvu v svojih slavnihih vozičkih, nekoliko pozneje pa na perfektnih vozilih - igračah s pogonom na pedale ali na akumulatorje.

• Skrbno preberite ta priročnik z navodili, da bi vam bilo lažje uporabljati izdelek in naučiti otroka, kako pravilno in varno voziti ter se ob tem tudi zabavati. Priročnik shranite, da ga boste lahko še kdaj prebrali.

• Naše igrače ustrezajo varnostnim predpisom Sveta EGS in "Varnostni specifikaciji uporabniških igrač ZDA", potrdila sta jih TÜV in I.I.S.G. - Italijanski inštitut za varnost igrač.



## 9001 Peg Perego S.p.A. ima certifikat ISO 9001.

Certifikat za stranke in porabnike pomeni garancijo transparentnosti in zaupanja v delo podjetja.

• PEG PEREGO se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

Od 2-6 let

## POMOČ UPORABNIKOM

PEG PEREGO ponuja pomoč uporabnikom, ki so kupili izdelek, neposredno ali prek svoje mreže pooblaščenih centrov za pomoč uporabnikov, za morebitna popravila, zamenjave ali nakup originalnih rezervnih delov. Kontaktni podatki centra za pomoč uporabnikom so na zadnji platnici tega uporabniškega priročnika.

Peg Perego je vedno na voljo svojim strankam, da v kar največji meri izpolni njihove potrebe. Zato je za nas zelo pomembno, da poznamo mnenje svojih strank. Hvaležni vam bomo, če si boste, ko boste uporabili naš izdelek, vzeli čas in izpolnili VPRAŠALNIK O ZADOVOLJSTVU STRANK, ki ga boste našli na naših spletnih straneh, na naslovu: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com), v katerega boste zapisali svoja opažanja in pripombe.

## NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

**POZOR: IZDELEK SMEJO SESTAVITI IZKLJUČNO ODRASLE OSEBE. PAZITE, KO IZDELEK VLEČETE IZ EMBALAŽE. VIJAKI IN DELI SO ZAVITI V NOTRANJOSTI EMBALAŽE.**

### SESTAVLJANJE

- 1 • Odstranite zaščitne pokrovčke z osi koles.
- 2 • Natakните eno od večjih podložk na eno od sprednjih osi. (OPOMBA: v vrečki boste našli več podložk od potrebnih, če bi se vam zgodilo, da katero izgubite).
- 3 • Natakните enega od manjših koles in pazite na smer zunanega roba, ki mora biti obrnjen, kot prikazuje risba.
- 4 • Vstavite eno od večjih samoblokirnih podložk v za to namenjeno priloženo orodje, prikazano na risbi. Pozor, jezički samoblokirne podložke morajo biti obrnjeni proti orodju (glej podrobnost A). OPOMBA: v vrečki boste našli več samoblokirnih podložk od potrebnih za primer, da se katera polomi.
- 5 • Pritrdite kolo, kot prikazuje risba in ga potisnite do konca samoblokirne podložke. Postopek s slike 1 ponovite za nameščanje drugega sprednjega kolesa.
- 6 • Natakните podložko na zadnjo desno os, kot prikazuje risba.
- 7 • Natakните drugo kolo in pazite na smer

zunanega roba, ki mora biti obrnjen, kot prikazuje risba.

- 8 • V ustrezno orodje vložite samoblokirno podložko (glejte risbo 4) in kolo pritrдите, kot prikazuje risba.
- 9 • Natakните zadnje kolo in pazite, da boste zatič osi vstavili do konca.
- 10 • V ustrezno orodje vložite samoblokirno podložko (glejte risbo 4) in kolo pritrдите, kot prikazuje risba.
- 11 • S klikom na kolesa pritrдите štiri okrasne okove.
- 12 • Na sprednjo stran traktorja vstavite lažno protiutež.
- 13 • Vijak privijte do konca.
- 14 • Sestavite oba dela volana.
- 15 • Volan pritrđite s priloženim vijakom in matico. Opozorilo: matica se prilega v šestkotno luknjo, vijak v okroglo.
- 16 • Odvijte oba vijaka s šasije.
- 17 • Varnostni natakните vetrobran. Poravnajte luknje na vetrobranu z luknjami na šasiji. Privijte oba vijaka.
- 18 • Na blatnik namestite varnostni lok.
- 19 • Varnostni lok privijte na blatnik s 4 priloženimi vijaki.
- 20 • Pritrdite blatnik na zadnji del traktorja in za to uporabite 4 priloženo vijake.
- 21 • Trikotnik postavite in ga privijte z dvema vijakoma na zadnji del traktorja.
- 22 • Odvijte dva ročaja, ki sta pod sedežem.
- 23 • Sedež je mogoče nastaviti v dva položaja glede na višino otroka.
- 24 • Sedež postavite v eno od obeh lukenj.
- 25 • Postavite traktor na bok in odvijte vijak vratc na dnu.
- 26 • Privijte oba okrogla ročaja. Zaprite vratca in nazaj privijte vijak.
- 27 • Na varnostni lok namestite oba žarometa, kot je prikazano na risbi.
- 28 • Odstranite napenjalo z roke nakladalne žlice.
- 29 • Na kabino motorja postavite roko in nato spet vstavite napenjalo.
- 30 • Napenjalo pritrđite z malim okrasnim okovom, tako da ga z obeh strani močno pritisnete. OPOMBA: v vrečki boste našli 4 različno velike okrasne okove; glejte priloženi listek, da boste vedeli, kateri tip okrasnega okova uporabiti.
- 31 • Odrežite objemko.
- 32 • V ustrezno orodje vložite velik okrasni okov, prikazan na risbi (glejte podrobnost A).
- 33 • Vstavite napenjalo žlice v luknjo na krmilnem vzvodu. Pritrdite napenjalo žlice z okrasnim okovom, kot prikazuje risba.
- 34 • Vstavite pokrovčka na ročaju.
- 35 • Vstavite in pritrđite krmilni ročaj roke z dvema ustreznima vijakoma.

### LASTNOSTI IN UPORABA VOZILA

- 36 • Če bi se povečala napetost verige: odvijte vijak in zavrtite plastični disk v položaj 2 ali 3.
- 37 • Disk pritrđite, tako da spet privijete vijak.
- 38 • Da bi spustili celotno roko, ročaj potisnite naprej.
- 39 • Da bi nakladalno žlico prevrnili, spustite krmilno ročico.

### VZDRŽEVANJE AKUMULATORJEV IN VARNOST

Ta izdelek ustreza Varnostnemu predpisu EN 71 za igrače; ne ustreza predpisom normativom za vožnjo po cestah, zato se z njim otroci ne smejo voziti po javnih cestah.

### VZDRŽEVANJE IN SKRB

- Vozilo redno pregledujte. Če ugotovite, da so na njem okvare ali napake, ga ne smete uporabljati. Za popravilo uporabljajte le originalne nadomestne dele PEG PEREGO.
- PEG PEREGO ne prevzema nobene odgovornosti v primeru posegov v vozilo.
- Ne puščajte vozila ob virih toplote, na primer radiatorjih, kaminih itd.

- Vozilo zaščitite pred vodo, dežjem, snegom itd.;
- Občasno namažite (z lahkim oljem) dele, ki jih je mogoče odstraniti, kot so ležaji, volan itd.
- Površine vozila lahko očistite z mokro krpo in, če je to potrebno, blagim detergentom za rabo v gospodinjstvu. Čistijo ga lahko samo odrasli.
- Nikoli ne razstavljajte mehanizmov vozila, če vas za to ne pooblasti PEG PEREGO.

### VARNOST

#### POZOR! OTROKE NAJ MED IGRO VEDNO NADZORUJE ODRASLA OSEBA.

- Zaradi svojih lastnosti ni primeren za otroke, mlajše od 24 mesecev.
- Vozila ne uporabljajte na javnih cestah, kjer je tekoč ali stoječ promet, na strminah, ob stopnicah, vodnih tokovih ali bazenih.
- Otroci morajo imeti med vožnjo na vozilu vedno obute čevlje.
- Ko je vozilo v pogonu, pazite, da otroci ne bodo vtikali rok, nog ali drugih delov telesa, oblačil ali drugih predmetov med premikajoče se dele.
- Ob vozilu nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih snovi.
- Na vozilu se sme voziti le en otrok.



# DANSK

• PEG PEREGO® takker jer for at have valgt dette produkt. I over 50 år har PEG PEREGO taget børn med på ture: som spædbørn i de berømte barnevogne og klapvogne, og senere med de fantastiske batteridrevne legetøjsbiler med pedaler.

• Læs omhyggeligt denne brugervejledning for at få kendskab til brugen af bilen, og lære dit barn om korrekt, sikker og sjov kørsel. Opbevar vejledningen til senere opslag.

• Vort legetøj er i overensstemmelse med sikkerhedskravene fra EU-rådet og "U.S. Consumer Toy Safety Specification", og det er ligeledes godkendt af T.U.V., og I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Peg Perego S.p.a. er ISO 9001 certificeret.

Denne certificering giver kunderne og forbrugerne garanti for klare og pålidelige arbejdsmåder på fabrikken.

• Peg Perego forbeholder sig ret til når som helst at foretage ændringer på de modeller, der er beskrevet i denne udgivelse, enten af tekniske årsager eller p.g.a. firmaets behov.

2-6 år

## KUNDESERVICE

PEG PEREGO tilbyder en kundeservice efter salget - der enten kan benyttes direkte, eller gennem et netværk af autoriserede servicecentre - ved behov for reparation eller udskiftning, samt for salg af originale reservedele. Læs oplysningerne på bagsiden af omslaget på brugervejledningen ved behov for henvendelse til kundeservicen.

Peg Perego er til Forbrugernes rådighed for at opfylde alle behov, og det er meget vigtigt og betydningsfuldt for os, at vi kender vore Kunders mening. Derfor vil vi være meget glade for, hvis I efter at have brugt vort produkt, udfylder SPØRGESKEMA OM KUNDETILFREDSHED, der kan findes på Internet-adressen: "www.pegperego.com" her kan I skrive eventuelle bemærkninger eller forslag.

## MONTERINGSVEJLEDNING

PAS PÅ: MONTERINGEN MÅ UDELUKKENDE UDFØRES AF VOKSNE.  
VÆR FORSIGTIG VED UDTAGNING AF BILEN FRA EMBALLAGEN.  
ALLE SKRUE FINDES I EN POSE INDE I EMBALLAGEN.

### MONTERING

- 1 • Fjern beskyttelsespropperne fra hjulenes aksler.
- 2 • Indsæt en af de store spændeskiver på en af de to forreste hjulaksler. (BEMÆRK: Du finder flere spændeskiver i posen, end der rent faktisk skal bruges; dette er med henblik på, hvis en af disse bliver væk).
- 3 • Sæt et af de to mindste hjul på og vær omhyggelig med at slidbanens retning, der skal være ligesom det er vist på tegningen.
- 4 • Indsæt en af de selvslående spændeskiver på den tilhørende anordning som vist på tegningen. Pas på! Tapperne på den selvslående spændeskive skal vende ind mod indersiden af anordningen (se tværsnit A). BEMÆRK: I posen finder du flere selvslående spændeskiver end nødvendigt; opbevar dem i tilfælde af, at en af dem går i stykker.
- 5 • Sæt hjulet fast som på tegningen og skub den selvslående spændeskive helt i bund. Gentag fremgangsmåden fra figur 1 for montering af det andet forhjul.
- 6 • Indsæt en spændeskive på bageste højre hjulaksel som vist på tegningen.
- 7 • Sæt et af de to tilbageværende hjul på og vær omhyggelig med at slidbanens retning er ligesom det er vist på tegningen.
- 8 • På den tilhørende anordning indsættes en selvslående spændeskive (se figur 4), hvorefter hjulet sættes fast som vist på tegningen.
- 9 • Sæt det sidste hjul på og vær omhyggelig med at støde akselgaflen helt ind.
- 10 • På den tilhørende anordning indsættes en selvslående spændeskive (se figur 4), hvorefter hjulet sættes fast som vist på tegningen.
- 11 • Sæt nu de fire gaffelpropper på hjulene, skub til

de klikker fast.

- 12 • Indsæt den falske modvægt på forsiden af traktoren.
- 13 • Spænd skruen i bunden fast.
- 14 • Saml rattets to dele.
- 15 • Spænd rattet fast med den tilhørende skrue og møtrik. PAS PÅ! Møtrikken sættes fast i det sekskantede hul, skruen i det runde hul.
- 16 • Løsn de to skruer på stellet.
- 17 • Sæt vindspejlet på og tryk det fast. Sørg for at hullerne i vindspejlet er på linie med hullerne i stellet. Spænd de to skruer fast igen.
- 18 • Anbring styrtbøjlen på skærmen.
- 19 • Spænd styrtbøjlen fast på skærmen ved hjælp af de medfølgende 4 skruer.
- 20 • Spænd skærmen fast på bagsiden af traktoren ved hjælp af de 4 medfølgende skruer.
- 21 • Anbring trekanten og spænd den fast på traktorens bagside med de to skruer.
- 22 • Løsn de to runde greb, som befinder sig under sædet.
- 23 • Sædet kan justeres til to forskellige indstillinger i forhold til barnets højde.
- 24 • Anbring sædet i et af de to huller.
- 25 • Vend traktoren om på siden og løsn skruen, der befinder sig på den lille lem i bunden.
- 26 • Skru de to runde greb fast. Luk lemme og spænd skruerne fast igen.
- 27 • Sæt de to forlygter på styrtbøjlen som vist på tegningen.
- 28 • Fjern trækstangen fra skovlarmen.
- 29 • Anbring skovlarmen på motorkabinen og indsæt herefter trækstangen igen.
- 30 • Spænd trækstangen fast med den lille split og tryk hårdt fra begge sider. BEMÆRK: I posen findes splitter i flere størrelser; se den vedlagte seddel for at se, hvilken type split der skal bruges.
- 31 • Skær stroppen over.
- 32 • Indsæt en stor split på den tilhørende anordning som vist på tegningen (se tværsnit A).
- 33 • Sæt nu skovlens trækstang ind i hullet på styregrebet. Spænd trækstangen fast med splitten som vist på tegningen.
- 34 • Sæt håndtagets to propper ind.
- 35 • Sæt armens styregreb ind og spænd det fast med de tilhørende skruer.

### KØRETØJETS EGENSKABER OG ANVENDELSE

- 36 • Hvis kædens spænding skal øges: Løsn skruen og drej plastikskiven til position 2 eller 3.
- 37 • Spænd skiven fast igen med skruen.
- 38 • For at sænke hele skovl-enheden trykkes det store greb fremad.
- 39 • For at tippe skovlen sænkes styregrebet.

### VEDLIGEHOLDELSE AF KØRETØJET OG KØRETØJETS SIKKERHED

Dette produkt er i overensstemmelse med sikkerhedsstandarden EN 71 for legetøj; produktet er ikke i overensstemmelse med reglerne for kørsel på almindelige veje, og må således ikke køre på offentlige veje.

### VEDLIGEHOLDELSE OG BESKYTTELSE

- Kontrollér jævnligt køretøjets stand. Hvis der findes defekter, må køretøjet ikke benyttes. Ved reparation må der udelukkende anvendes originale reservedele fra PEG PEREGO.
- PEG PEREGO påtager sig intet ansvar, hvis der foretages ændringer.
- Efterlad aldrig køretøjet i nærheden af varmekilder, såsom ovne, pejse, etc.
- Beskyt køretøjet mod vand, regn, sne, etc.
- Smør jævnligt de bevægelige dele, såsom lejer, styr, etc. (med let olie).
- Køretøjets overflader kan rengøres med en fugtet klud, eller om nødvendigt med almindelige husholdningsmidler uden slibestoffer. Rengøringen må udelukkende udføres af voksne.
- Afmonter aldrig mekaniske dele fra køretøjet, med mindre der foreligger autorisation fra PEG PEREGO.

### SIKKERHED

PAS PÅ! DER ER ALTID BEHOV FOR EN VOKSEN TIL OPSYN.

- Køretøjet er ikke egnet til børn under 24 måneder p.g.a. funktionsegenskaberne.
- Benyt aldrig køretøjet på offentlige veje, hvor der findes trafik og parkerede biler, på stejle skrånninger, i nærheden af trappetrin, vandløb og svømmebassiner.
- Børnene skal altid være iført sko under kørsel.
- Når køretøjet er i funktion, skal man være opmærksom på, at børnene ikke fører hænder, ben eller andre legemsdele, tøj eller ting, i

nærheden af delene i bevægelse.

- Brug aldrig benzin eller andre antændelige stoffer i nærheden af køretøjet.
- Køretøjet må udelukkende anvendes af et enkelt barn ad gangen.

## REKLAMATIONSRET EL-KØRETØJER

Der er 2 års reklamationsret på køretøjet. Medbring købsbon ved henvendelse. Reklamationsretten dækker alle køretøjs dele ved normal og korrekt brug med undtagelse af batterier og hjul. Læs derfor brugsanvisningen nøje igennem, inden køretøjet tages i brug. Skader forvoldt som følge af voldsom brug dækkes ikke af garantien.

### GARANTIREPARATION

KIRAMA ApS er servicesamarbejdspartner for Peg Pérégo S.p.A. i Skandinavien. Firmaet lagerfører alle gængse reservedele og har faguddannede personale til varetagelse af evt. reparationer.

Kontakt KIRAMA ApS (eller KIRAMA's partner i Sverige og Norge), hvis der konstateres fejl eller mangler på køretøjet. Såfremt reparationen ikke kan klares pr. telefon, skal køretøjet fremsendes til:

Danmark  
KIRAMA ApS Service  
Enggade 6

8700 Horsens

Tlf.: 75 61 3999

Fax: 75 61 1095

Kontaktperson: Kim Maarup

e-mail: service@kirama.dk

Køretøjet tages kun til reparation efter forudgående aftale. Køretøjet, der fremsendes uden forudgående aftale, vil blive **afvist**.

Såfremt køretøjet skal repareres under garanti, sendes det franko til én af ovenstående adresser.

Nedenstående skema skal altid udfyldes ved fremsendelse af el-køretøjer, der skal repareres under garanti.

Afsender:

Navn: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Postnr./by: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tlf.nr.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## SUOMI

• PEG PEREGO® kiittää teitä valitsemastanne tuotteesta. Jo yli 50 vuoden ajan PEG PEREGO on kuljettanut lapsia: vastasyntyneille kuuluisat lastenvaunut ja lastenrattaat joita seuraavat upeat polku- ja akkukäyttöiset leikkiajoneuvot.

• Lukekaa huolellisesti tämä opaskirja tutustuaksenne tämän mallin käyttö-ohjeisiin ja opettaaksenne lapsellenne oikea, turvallinen ja hauska ajotapa. Säilyttäkää opaskirja myöhemmää käyttöä varten.

• Leikkikalumme täyttävät EEC:n Neuvoston turvallisuusmääräykset sekä T.U.V:n hyväksymät "U.S Consumer Toy Safety Specification" –määräykset, I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



**Peg Pérégo S.p.A. on ISO 9001 -sertifioitu.**

Sertifikaatti takaa yhtiön työtapojen läpinäkyvyyden ja sen, että asiakkaamme voivat luottaa niihin.

• Peg Pérégo voi tehdä muutoksia tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin milloin tahansa teknisistä tai tuotannollisista syistä.

### 2-6 vuotiaat

#### HUOLTOPALVELU

PEG PEREGO tarjoaa myynnin jälkeisiä palveluja, joko suoraan tai valtuutetun huoltokeskuksen kautta, korjauksia tai vaihtoja ja alkupeisten varaosien myyntiä varten. Huoltopalvelun yhteydenottotiedot näkyvät tämän asennusoppaan etusivun kääntöpuolella.

Me Peg Peregolla olemme aina asiakkaidemme käytettävissä täyttäksemme heidän toivomuksensa parhaamme mukaan. Tästä syystä asiakkaidemme näkemysten tunteminen on meille ensisijaisen tärkeää ja arvokasta. Siksi olemme hyvin kiitollisia, jos tuotteemme käytön jälkeen vastaatte ASIAKKAIDEN TYYTYVÄISYYSKYSELYYN, jonka löydätte Internet-osoitteesta www.pegperego.com, ja esitätte meille mahdollisia huomautuksia ja ehdotuksia.

#### ASENNUSOHJEET

HUOMIO! ASENNUSTOIMENPITEET TULEE SUORITTA AINOASTAAN AIKUISEN TOIMESTA. OLE VAROVAINEN PURKAESSASI AJONEUVOA PAKKAUKSESTA. KAIKKI RUUVIT OVAT PAKKAUKSEN SISÄLLÄ OLEVASSA MUOVIPOISSISTA.

#### ASENNUS

- Poista suojakorkit pyörien akseleiden päistä.
- Pujota yksi isoista aluslaatoista toisen etuakselin ympärille. (HUOMAA: pussissa on ylimääräisiä aluslaattoja katoamisen varalta.)
- Pujota toinen pienemmistä pyöristä paikalleen. Kiinnitä huomiota renkaan kuvioinnin suuntaan: sen täytyy olla kuvassa esitetyn mukainen.
- Aseta yksi isoista itselukittuvista aluslaatoista työkalun päähän kuvassa esitettyllä tavalla. Huomaa: itselukittuvan aluslaatan hampaiden tulee olla suunnattuina työkalun sisäosaan päin (ks. yksityiskohta A). HUOMAA: pussissa on ylimääräisiä itselukittuvia aluslaattoja: säilytä ne siltä varalta, että jokin niistä menee rikki.
- Kiinnitä pyörä kuvassa osoitetulla tavalla painamalla itselukittuva aluslaatta pohjaan asti. Kiinnitä toinenkin etupyörä toistamalla toimenpiteet kuvasta 1 alkaen.
- Pujota aluslaatta oikeanpuoleiseen taka-akseliin kuvassa esitettyllä tavalla.
- Pujota toinen jäljellä olevista pyöristä paikalleen. Kiinnitä huomiota renkaan kuvioinnin suuntaan: sen täytyy olla kuvassa esitetyn mukainen.
- Aseta yksi itselukittuva aluslaatta työkalun päähän (ks. kuva 4) ja kiinnitä pyörä kuvassa esitettyllä tavalla.
- Pujota viimeinen pyörä paikalleen: kiinnitä erityistä huomiota akselin haarukkaan, se täytyy työntää pohjaan asti.
- Aseta yksi itselukittuva aluslaatta työkalun päähän (ks. kuva 4) ja kiinnitä pyörä kuvassa esitettyllä tavalla.
- Napsauta koristekorkit paikoilleen pyörien

keskiöihin.

- Työnnä vastapaino paikalleen traktorin etuosaan.
- Kiristä pohjassa oleva ruuvi.
- Yhdistä ohjauspyörän kaksi osaa toisiinsa.
- Kiinnitä ohjauspyörä tähän tarkoitettuilla ruuvilla ja mutterilla. Huomaa: mutteri kiinnitetään kuusikulmaiseen reikään, ruuvi pyöreään reikään.
- Avaa molemmat kaksi korin ruuvia.
- Napsauta tuulilasi paikalleen. Aseta tuulilasin reiät kohdakkain korin reikien kanssa. Kiristä ruuvit uudelleen.
- Aseta turvakaari lokasuojan päälle.
- Kiinnitä turvakaari lokasuojaan pakkaukseen sisältyvillä neljällä ruuvilla.
- Kiinnitä lokasuoja traktorin perään pakkaukseen sisältyvillä neljällä ruuvilla.
- Aseta varoituskolmio paikalleen traktorin perään ja kiinnitä kahdella ruuvilla.
- Kierrä istuimen alla olevat kaksi nuppia auki.
- Istuin voidaan säätää kahteen eri asentoon lapsen pituuden mukaan.
- Aseta istuin jompaankumpaan reikään.
- Laske traktori kyljelleen maahan ja avaa pohjassa olevan luukun ruuvi.
- Kierrä molemmat nupit kiinni. Sulje luukku ja kiristä ruuvi.
- Kiinnitä molemmat valot turvakaareen kuvassa esitettyllä tavalla.
- Irrota lukitsin kauhau varresta.
- Laita varsi moottorin hytin päälle ja aseta lukitsin sitten uudelleen paikoilleen.
- Kiinnitä lukitsin kiinnikkeellä painamalla voimakkaasti molemmista päistä. HUOMAA: Pussissa on eri kokoisia kiinnikkeitä; noudata liitteenä olevaa ohjetta oikeanlaisen pidättimen valinnassa.
- Leikkaa side.
- Laita iso kiinnike asianomaiselle laitteelle kuten esitetään kuvassa (katso selventävää kuvaa A).
- Laita kauhau lukitsin ohjausvivun päällä sijaitsevaan reikään. Kiinnitä kauhau lukitsin kiinnikkeellä kuten esitetään kuvassa.
- Laita kahvaan kaksi korkkia.
- Laita ja kiinnitä varren ohjauskahva asianomaisilla ruuveilla.

#### KULKUNEUVON OMINAISUUDET JA KÄYTTÖ

- Jos ketjua on tarpeen kiristää: avaa ruuvi ja käännä muovikiekko asentoon 2 tai 3.
- Kiinnitä kiekko kiristämällä ruuvi.
- Koko kauharyhmän laskemiseksi työnnä kahvaa alaspäin.
- Kauhau kääntämiseksi laske ohjausvipua.

#### LEIKKIAJONEUVON HUOLTO JA TURVALLISUUS

Tämä tuote on leikkikalujen turvallisuusstandardin EN 71 mukainen. Se ei ole maantieliikennettä koskevien standardien mukainen, joten sillä ei saa ajaa yleisellä tiellä.

#### HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

- Tarkasta säännöllisesti leikkiajoneuvon kunto. Jos leikkiajoneuvossa havaitaan vika, sitä ei saa käyttää. Leikkiajoneuvon varaosina tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä PEG PEREGO -varaosia.
- Jos leikkiajoneuvoa on peukaloitu, PEG PEREGO ei ota mitään vastuuta.
- Leikkiajoneuvoa ei saa jättää lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterin tai tulisijan, välittömään läheisyyteen.
- Leikkiajoneuvo on suojattava vedeltä, sateelta, lumelta jne.
- Liikkuvat osat, kuten laakerit, ohjausmekanismi jne. on voideltava säännöllisesti (kevyellä öljyllä).
- Leikkiajoneuvon pinnat voidaan puhdistaa kostealla liinalla ja tarvittaessa ei-hiovilla, kotitalouskäyttöön tarkoitettuilla puhdistusaineilla. Ainoastaan aikuinen saa puhdistaa leikkiajoneuvon.
- Leikkiajoneuvon mekanismeja ei saa purkaa osiin, ellei PEG PEREGO ole antanut siihen lupaa.

#### TURVALLISUUS

HUOMIO! LEIKKIAJONEUVOA SAA KÄYTTÄÄ AINOASTAAN AIKUISEN VALVONNASSA.

- Leikkiajoneuvo ei sovellu alle kahden vuoden ikäisille lapsille.
- Leikkiajoneuvoa ei saa käyttää yleisillä teillä, paikoissa joissa on ajoneuvoliikennettä tai pysäköityjä ajoneuvoja, jyrkässä mäessä, tai portaiden, vesistöjen tai uima-altaiden välittömässä läheisyydessä.
- Leikkiajoneuvoa käyttävien lasten on pidettävä aina kenkiä käytön aikana.
- Kun leikkiajoneuvoa käytetään, kädet, jalat, muut

Med venlig hilsen

Peg Pérégo S.p.A. / KIRAMA ApS

ruumiinosat, vaatteet ja muut esineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.

- Bensini ja muut helposti syttyvät aineet on pidettävä etäällä leikkijoneuvosta.
- Vain yksi lapsi kerrallaan saa käyttää leikkijoneuvoa.

## REKLAMATIONSRET EL-KØRETØJER

Der er 2 års reklamationsret på køretøjet. Medbring købsbon ved henvendelse. Reklamationsretten dækker alle køretøjets dele ved normal og korrekt brug med undtagelse af batterier og hjul. Læs derfor brugsanvisningen nøje igennem, inden køretøjet tages i brug. Skader forvoldt som følge af voldsom brug dækkes ikke af garantien.

### GARANTIREPARATION

KIRAMA ApS er servicesamarbejdspartner for Peg Pérego S.p.A. i Skandinavien. Firmaet lagerfører alle gængse reservedele og har faguddannet personale til varetagelse af evt. reparationer.

Kontakt KIRAMA ApS (eller KIRAMA's partner i Sverige og Norge), hvis der konstateres fejl eller mangler på køretøjet. Såfremt reparationen ikke kan klares pr. telefon, skal køretøjet fremsendes til:

#### Finland

Pentella OY

Särkiniementie 7A

SF-00210 Helsinki

Phone: +358 968774550

Fax: +358 968 77 45 45

Contact person: Danny Vane Tempest

Køretøjet tages kun til reparation efter forudgående aftale. Køretøjer, der fremsendes uden forudgående aftale, vil blive **afvist**.

Såfremt køretøjet skal repareres under garanti, sendes det franko til én af ovenstående adresser.

Nedenstående skema **skal altid** udfyldes ved fremsendelse af el-køretøjer, der skal repareres under garanti.

Afsender:

Navn: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Postnr./by: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tlf.nr.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Fejl, der ønskes udbedret:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Med venlig hilsen

Peg Pérego S.p.A. / KIRAMA ApS

## NORSK

• PEG PEREGO® takker dere for for å ha valgt dette produktet. Det er over 50 år som PEG PEREGO kjører barna: de nyfødte i sine berømte barnevogner og sportsvogner, siden med sine fantastiske lekekjøretøyer med pedaler og batterier.

• Les nøye denne bruksanvisningen for å bli fortlølig med bruket av modellen og lær barnet en sikker og morsom kjøring på en korrekt måte. Oppbevar siden denne bruksanvisningen til ethvert senere bruk.

• ß Våre leketøyer er i overensstemmelse med sikkerhetskrav forutsatt av rådet ved EØF og av "US Consumer Toy Safety Specification" og godkjent av T.U.V., I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



**Peg Perego S.p.A. er bekreftet ISO 9001.**

Bekreftelsen gir kundene og forbrukerne en åpenlys garanti på hvordan foretaket arbeider, på en tillitsfull måte.

• Peg Perego kan når som helst utføre modifiseringer av teknisk eller bedriftsmessig natur på modellene som er beskrevet i denne publikasjonen.

**2-6 år**

## ASSISTANSESERVICE

PEG PEREGO erbyr kundeservice, direkte eller gjennom et nettverk av autoriserte assistansesenter, ved eventuelle reparasjoner eller utbyttinger, og salg av originale erstatningsdeler. Se baksiden av omslaget på denne håndboken for å ta kontakt med assistansesentre.

Peg Perego stiller seg til disposisjon for sine forbrukere for å tilfredsstille på beste måte ethvert krav. Derfor er det meget viktig for oss å kjenne våre kunders mening. Vi ville være meget takknemlige hvis du ville fylle ut FORBRUKERTILFREDSHET SPØRRESKJEMA etter å ha brukt vårt produkt. Dette finner du på Internettadressen: "www.pegperegocom" ved å komme med eventuelle bemerkninger eller forslag.

## INSTRUKSJONER FOR MONTERING

ADVARSEL: MONTERINGSARBEID MÅ KUN UTFØRES AV VOKSNE. VÆR FORSIKTIG NÅR KJØRETØYET TAS UT AV EMBALLASJEN. ALLE SKRUENE FINNES I EN POSE INNE I EMBALLASJEN.

### MONTERING

- 1 • Fjern alle beskyttende hetter på hjulakslene.
- 2 • Før en av de største sluttskivene på en av de fremre (MERK: I posen vil man finne flere sluttskiver enn de man trenger, i tilfelle man skulle miste noen).
- 3 • Før inn en av de minste hjulene, vær oppmerksom på sporretningen som må være som den vist i figuren.
- 4 • Før inn av de større selvblokkerende sluttskivene på det medfølgende verktøyet som blir vist i figuren. Vær oppmerksom på at tungene på den egenblokkerende sluttskivene må være vendt mot innsiden av verktøyet (se detalj A).  
MERKNAD: I posen finner man flere selvblokkerende sluttskiver enn de man trenger; disse må oppbevares i tilfelle en skulle bli ødelagt).
- 5 • Fest hjulet som vist i figuren ved å trykke den selvblokkerende sluttskiven helt inn. Gjenta operasjonene i figur 1 for å montere det andre fremre hjulet.
- 6 • Før inn et hjul på bakre høyre aksel som vist i figuren.
- 7 • Før inn en av de to gjenværende, vær oppmerksom på sporretningen som må være som den vist i figuren.
- 8 • Før inn den selvblokkerende sluttskiven på det medfølgende verktøyet (se figur 4) og fest hjulet som vist i figuren.
- 9 • Før inn det siste hjulet, vær oppmerksom så man fører det inn i bunnen på gaffelen til akselen.
- 10 • Før inn den selvblokkerende sluttskiven på det medfølgende verktøyet (se figur 4) og fest

- hjulet som vist i figuren.
- 11 • Trykk på plass de fire hjulkapslene på hjulene.
- 12 • Før inn lekemotvekten på fremre del av traktoren.
- 13 • Skru skruene helt til.
- 14 • Sett sammen de to delene av rattet.
- 15 • Fest rattet med den medfølgende skruen og mutteren. Vær oppmerksom: Mutteren festes i det sekskantede hullet, skruen i det runde.
- 16 • Skru løs de to skruene på bærestangen.
- 17 • Før inn vindskjermen med et klikk. Sørg for at hullene på vindskjermen blir på linje med de på bærestangen. Skru til de to skruene.
- 18 • Plasser rullestangen på skjermen.
- 19 • Fest rullestangen ved hjelp av de 4 medfølgende skruene.
- 20 • Fest skjermen på bakre del av traktoren ved hjelp av de 4 medfølgende skruene.
- 21 • Plasser og skru til trekanten ved hjelp av de to skruene bak på traktoren.
- 22 • Skru løs de festeboltene som finnes under setet.
- 23 • Setet kan reguleres i to ulike posisjoner, avhengig av barnets høyde.
- 24 • Plasser setet i en av hullene.
- 25 • Plasser traktoren på siden, og skru løs skruen fra luken i bunnen.
- 26 • Skru til de to festeboltene. Lukk igjen luken og skru til skruene.
- 27 • Plasser de to lyktene på rullestangen, som vist i figuren.
- 28 • Fjern treksangen fra armen til graveskuffen.
- 29 • Plasser armen på motorhuset, og sett deretter inn igjen trekket.
- 30 • Fest trekket med metallbeslaget ved å trykke hardt fra begge sidene. MERKNAD: I posen vil man finne beslag av ulik størrelse, se det medfølgende arket for å finne ut hvilken type som skal brukes.
- 31 • Klipp av båndet.
- 32 • Sett inn et stort beslag på redskapen som blir avbildet i figuren (se detalj A).
- 33 • Sett inn trekket på stangen i hullet på kommandospaken. Fest trekket til stangen med et metallbeslag som vist i figuren.
- 34 • Før inn de to de to proppene på håndtaket.
- 35 • Sett inn og fest styrehåndtaket til armen med de medfølgende skruene.

#### KJENNETEGN VED OG BRUK AV KJØRETØYET

- 36 • Dersom man skulle øke kjedestrammingen: Unngå skruen og vri isteden plastdisken i posisjon 2 eller 3.
- 37 • Fest disken ved å skru til skruene.
- 38 • For å senke hele festet på graveskuffen, skyver man styrehåndtaket framover.
- 39 • For å snu på stangen hever man kommandospaken.

#### VEDLIKEHOLD OG SIKKERHET AV KJØRETØYER

Dette produktet er i konformitet med sikkerhetsnorm EN 71 for leketøy; det er ikke i konformitet med normer for sirkulering på vei og derfor kan det ikke sirkulere på offentlige veier.

#### VEDLIKEHOLD OG OMHU

- Kontroller regelmessig tilstanden på kjøretøyet. I tilfelle man konstaterer defekter, må ikke kjøretøyet brukes. Bruk bare originale reservedeler PEG PEREGO til reparasjoner.
- PEG PEREGO påtar seg ikke noe ansvar i tilfelle tukling.
- Ikke sett kjøretøyet i nærheten av varmekilder som radiatorer, kaminer osv.
- Beskytt kjøretøyet mot vann, regn, snø osv.
- Smør periodisk (med tynn olje) delene automatisk i bevegelse, som lager, styre osv.
- Ytene på kjøretøyet kan rengjøres med en fuktig klut, hvis nødvendig, med husholdsprodukter som ikke er slipende. Rengjøringsoperasjoner må kun utføres av voksne.
- Demonter aldri mekanismene på kjøretøyet hvis dere ikke er autoriserte av PEG PEREGO.

#### SIKKERHET

ADVARSEL! OVERVÅKING AV EN VOKSEN ER ALLTID NØDVENDIG.

- Ikke egnet til barn under 24 måneder på grunn av funksjonelle karakteristikk.
- Ikke bruk kjøretøyet på offentlige veier hvor det er trafikk og parkerte biler, i skrå hellinger, i nærheten av trinn og trapper, vanndrag og svømmebassenger.
- Barna må alltid bruke sko under bruk av kjøretøyet.
- Når kjøretøyet er igang, vær forsiktig med at ikke barna setter hender, føtter eller andre kroppsdelene,

#### REKLAMATIONSRET EL-KØRETØJER

Der er 2 års reklamasjonsret på kjøretøjet. Medbring købsbon ved henvendelse. Reklamasjonsretten dækker alle køretøjets dele ved normal og korrekt brug med undtagelse af batterier og hjul. Læs derfor brugsanvisningen nøje igennem, inden køretøjet tages i brug. Skader forvoldt som følge af voldsom brug dækkes ikke af garantien.

#### GARANTIREPARATION

KIRAMA ApS er servicesamarbejdspartner for Peg Pérego S.p.A. i Skandinavien. Firmaet lagerfører alle gängse reservedele og har faguddannet personale til varetagelse af evt. reparationer.

Kontakt KIRAMA ApS (eller KIRAMA's partner i Sverige og Norge), hvis der konstateres fejl eller mangler på køretøjet. Såfremt reparationen ikke kan klares pr. telefon, skal køretøjet fremsendes til:

#### Norge

**PROLINE AS**  
SVINESUNDVEIEN 336, PB.1094

**NO-1787 BERG I ØSTFOLD**

**Tlf: 69188704**

**Faks: 69188705**

**Kontaktperson: Christer Gulbrandsen**

**Mobil Tlf: 90581488**

**e-mail: service@golf-profile.com**

Kjøretøjet tages kun til reparation efter forudgående aftale. Kjøretøjer, der fremsendes uden forudgående aftale, vil blive **afvist**.

Såfremt kjøretøjet skal repareres under garanti, sendes det franko til én af ovenstående adresser.

Nedenstående skema **skal altid** udfyldes ved fremsendelse af el-kjøretøjer, der skal repareres under garanti.

Afsender:

Navn: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Postnr./by: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tlf.nr.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Fejl, der ønskes udbedret:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Med venlig hilsen

Peg Pérego S.p.A. / KIRAMA ApS



# SVENSKA

• PEG PEREGO® tackar Dig för att Du har valt denna produkt. Sedan mer än 50 år tar PEG PEREGO ut barn på åkturer: de nyfödda barnen med de välkända barnvagnarna och sittvagnarna och längre fram i åldern med de fantastiska leksaksfordonen som har pedaler och är batteridrivna.

• Läs noga denna brukshandvisning för att göra Dig bekant med användningen av modellen och för att lära Ditt barn att köra och ha roligt på ett korrekt och säkert sätt. Förvara sedan handboken för varje framtida bruk.

• Våra leksaker uppfyller de säkerhetskrav som förutses av EEC- Rådet och av "U.S. Consumer Toy Safety Specification" och de är godkända av T.Ü.V., I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Peg Perego S.p.A. är certifierad enligt ISO 9001.

Certifieringen erbjuder kunderna och konsumenterna en klar och tillförlitlig garanti beträffande företagets sätt att arbeta.

• Peg Perego kan när som helst tillföra ändringar på de modeller som beskrivits i denna publicering, på grund av tekniska skäl eller av skäl som rör företaget.

År 2-6

## SERVICETJÄNST

PEG PEREGO erbjuder, efter försäljningen, en direkt servicetjänst eller servicetjänst genom ett network av auktoriserade servicecentra, för eventuella reparationer och utbyten eller för försäljning av reservdelar av originaltyp. För att kontakta dessa servicecentra hänvisas till baksidan av denna bruksanvisnings omslag.

Peg Perego står till förfogande för sina Konsumenter för att på bästa sätt uppfylla alla deras krav. Av detta skäl är det ytterst viktigt och värdefullt för oss att känna till våra Kunders synpunkter. Vi är därför tacksamma om Du, efter att ha använt vår produkt, vill fylla i FRÅGEFORMULÄRET AVSEENDE KONSUMENTENS TILLFREDSSTÄLLELSE som Du hittar följande Internet adress: "www.pegperego.com" och meddeela oss om eventuella anmärkningar eller förslag.

## MONTERINGSINSTRUKTIONER

**VARNING: MONTERINGSARBETENA FÅR ENDAST UTFÅR ENDAST UTFÖRAS AV VUXNA PERSONER. VAR FÖRSIKTIG NÄR DU TAR UT FORDONET FRÅN FÖRPACKNINGEN. ALLA SKRUVAR FINNS I EN PÅSE INNE I FÖRPACKNINGEN.**

### MONTERING

- 1 • Ta bort skyddspluggarna från hjulens axlar.
- 2 • Sätt i en av de största bultbrickorna på en av de två främre hjulaxlarna. (OBS: i påsen finns det fler bultbrickor än vad som behövs ifall ni skulle tappa bort någon av dem).
- 3 • Sätt i ett av de minsta hjulen och var noga med slitbanans riktning som ska vara som i figuren.
- 4 • Sätt i en av de största självblockerande bultbrickorna i det avsedda redskapet som visas i figuren. Varning: den självblockerande bultbrickans kilar ska vara riktade inåt mot verktyget (se speciellt A). OBS: i påsen finns det fler självblockerande bultbrickor än vad som behövs ifall någon skulle gå sönder.
- 5 • Sätt fast hjulet enligt figuren och tryck ner bultbrickan så långt det går. Upprepa manövrarna från figur 1 för montering av det andra framhjulet.
- 6 • Sätt i bultbrickan på det högra bakhjulets axel som visas i figuren.
- 7 • Sätt i ett av de två återstående hjulen och var noga med slitbanans riktning som ska vara som i figuren.
- 8 • Sätt i en självblockerande bultbricka i det avsedda redskapet (se figur 4) och spänn fast hjulet enligt figuren.
- 9 • Sätt i det sista hjulet och var noga med att sätta i hjulaxelns gaffel ordentligt.
- 10 • Sätt i en självblockerande bultbricka i det avsedda redskapet (se figur 4) och spänn fast hjulet enligt figuren.

- 11 • Sätt fast navkapselns fyra pluggarna på hjulen och se till att de klickar fast.
- 12 • Sätt i låtsasmotvikten på traktorns framsida.
- 13 • Skruva fast skruven på bakdelen.
- 14 • Sätt ihop rattens två delar.
- 15 • Spänn fast ratten med tillhörande skruv och mutter. Varning: muttern ska fästas i det sexkantiga hålet, skruven i det runda hålet.
- 16 • Lossa de två skruvarna på karossen.
- 17 • Sätt i vindrutans och se till att den fästs med ett klick. Anpassa vindrutans håll till karossens håll. Spänn fast de båda skruvarna på nytt.
- 18 • Placera kapoteringskyddet på stänkskyddet.
- 19 • Spänn fast kapoteringskyddet på stänkskärmen med hjälp av de 4 medföljande skruvarna.
- 20 • Spänn fast stänkskyddet baktill på traktorn med hjälp av de 4 medföljande skruvarna.
- 21 • Sätt på och skruva fast triangeln baktill på traktorn med de två skruvarna.
- 22 • Skruva av de två handtagen som sitter under sätet.
- 23 • Sätet kan regleras i två olika lägen i enlighet med barnets längd.
- 24 • Placera sätet i ett av hålen.
- 25 • Lägg traktorn på ena sidan och lossa luckans skruv som sitter på underredet.
- 26 • Skruva fast de två handtagen. Stäng luckan igen och spänn fast skruven.
- 27 • Sätt fast de två lyktorna på kapoteringskyddet enligt figuren.
- 28 • Ta av dragstången från gripskopans arm.
- 29 • Placera armen på motorns hytt och sätt därefter i dragstången på nytt.
- 30 • Fäst dragstången med det lilla metallbeslaget genom att trycka hårt på båda kanterna. OBS: i påsen hittar ni metallbeslag i olika storlekar; hänvisa till det bifogade informationsbladet för vilken typ av metallbeslag som ska användas.
- 31 • Skär av metallringen.
- 32 • Sätt i ett stort metallbeslag på det avsedda redskapet som visas i figuren (se speciellt A).
- 33 • Sätt i skopans dragstång i hålet som sitter på styrspaken. Fäst skopans dragstång med metallbeslaget som i figuren.
- 34 • Sätt i handtagets två pluggar.
- 35 • Sätt i och spänn fast armens styrhandtag med lämpliga skruvar.

### FORDONETS FUNKTIONER OCH ANVÄNDNING

- 36 • Om ni behöver spänna kedjan ytterligare: lossa skruven och vrid plastskivan till läge 2 eller 3.
- 37 • Sätt fast skivan genom att spänna skruven igen.
- 38 • För att sänka ned hela gripskopans spärr, skjuter du handtaget framåt.
- 39 • För att vända upp och ned på skoppan, sänker du ned styrspaken.

## FORDONETS SÄKERHET OCH UNDERHÅLL

Denna produkt uppfyller Säkerhetsnormen EN 71 för leksaker. Produkten är inte i överensstämmelse med föreskrifterna för trafiknormerna på vägar och den får alltså inte köra på allmänna vägar.

### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- Kontrollera regelbundet fordonets skick. Om fel kan konstateras får fordonet inte användas. Använd endast reservdelar av originaltyp PEG PEREGO vid reparationerna.
- PEG PEREGO åtar sig inget ansvar i händelse av förändringar utförs på produkten.
- Lämna inte fordonet i närheten av värmekällor (värmeelement, kaminer, etc.).
- Skydda fordonet från vatten, regn, snö, etc.
- Smörj regelbundet (med lättolja) de rörliga delarna (lager, ratt, etc.).
- Fordonets ytor kan rengöras med en duk som fuktats i vatten och, om det är nödvändigt, med ej slipande hushållsprodukter. Rengöringsarbetena får endast utföras av vuxna personer.
- Demontera inte fordonets mekanismer utan auktorisering av PEG PEREGO.

### SÄKERHET

**VARNING! DET ÄR ALLTID NÖDVÄNDIGT MED ÖVERVAKNING AV EN VUXEN PERSON.**

- Leken är ej lämplig för barn under 24 månader på grund av de funktionella egenskaperna.
- Använd inte fordonet på allmänna vägar som är trafikerade eller där det finns parkerade bilar, på branta sluttningar, i närheten av trappsteg, trappor, vattendrag eller simbassänger.
- Barnen ska alltid ha skor på sig när de använder fordonet.
- När fordonet är i funktion ska man vara uppmärksam på att barnet inte sätter händerna, fötterna eller andra delar av kroppen, kläder eller andra föremål i närheten av delarna i rörelse.

- Använd inte bensin eller andra brandfarliga ämnen i närheten av fordonet.
- Fordonet får uteslutande användas av ett enda barn åt gången.

## REKLAMATIONSRET EL-KØRETØJER

Der er 2 års reklamationsret på køretøjet. Medbring købsbon ved henvendelse. Reklamationsretten dækker alle køretøjs dele ved normal og korrekt brug med undtagelse af batterier og hjul. Læs derfor brugsanvisningen nøje igennem, inden køretøjet tages i brug. Skader forvoldt som følge af voldsom brug dækkes ikke af garantien.

### GARANTIREPARATION

KIRAMA ApS er servicesamarbejdspartner for Peg Pérégo S.p.A. i Skandinavien. Firmaet lagerfører alle gængse reservedele og har faguddannede personale til varetagelse af evt. reparationer.

Kontakt KIRAMA ApS (eller KIRAMA's partner i Sverige og Norge), hvis der konstateres fejl eller mangler på køretøjet. Såfremt reparationen ikke kan klares pr. telefon, skal køretøjet fremsendes til:

#### Sverige

Furusätters Elektronik

Furusäter 6671

S-471 72 Hjärteby

Tlf.: 0304 66 83 29

Fax: 0304 66 83 29

Kontaktperson: Claes Axelsson

Køretøjet tages kun til reparation efter forudgående aftale. Køretøjer, der fremsendes uden forudgående aftale, vil blive **afvist**.

Såfremt køretøjet skal repareres under garanti, sendes det franko til én af ovenstående adresser.

Nedenstående skema **skal altid** udfyldes ved fremsendelse af el-køretøjer, der skal repareres under garanti.

Afsender:

Navn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Postnr./by: \_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

Tlf.nr.: \_\_\_\_\_

Fejl, der ønskes udbedret: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Med venlig hilsen

Peg Pérégo S.p.A. / KIRAMA ApS

## TÜRKÇE

• PEG PEREGO® bu rünü tercih ettiğiniz için size teşekkür ediyor. 50 yılı aşkın bir süredir PEG PEREGO çocukları gezmeye götürüyor; doğar doğmaz o meşhur bebek arabaları ve pusetleri ile, daha sonra ise pedallı veya akülü eşsiz oyuncak arabaları ile.

• Bu kullanım kılavuzunu, modelin kullanımına alışmak ve de çocuğunuza doğru, güvenli ve eğlenceli sürüşü öğretmek için dikkatlice okuyunuz. Daha sonraki herhangi bir gereksinim için kılavuzu saklayınız.

• Bizim oyuncaklarımız Avrupa Birliği Konseyinin öngördüğü güvenlik niteliklerine ve "A.B.D. Tüketici Oyuncak Güvenliği Nitelikleri" ne uygundur ve de T.Ü.V. tarafından onaylanmıştır; ve I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



### Peg Perego S.p.A. ISO 9001 sertifikalıdır.

Bu sertifika ile müşterilere ve tüketicilere kurumun şeffaf işleyişinin ve tam bir güven ortamının garantisi verilmektedir.

• Peg Perego istediği zaman bu yayında tanıtılmış modellere, teknik veya şirket içi sebeplerden dolayı değişiklik getirebilir.

### 2-6 Yaş

## DESTEK HİZMETİ

PEG PEREGO olası tamiratlar, değişimler ve asıl yedek parça satışları için, doğrudan veya yetkili bayiler ağı aracılığıyla, satış sonrası destek hizmeti vermektedir. Destek merkezlerine ulaşmak için bu kullanım kılavuzunun arka kapagina bakınız.

Peg Perego olarak tüketicilerin her türlü gereksinimini en iyi şekilde karşılamak üzere daima onlara hizmet etmeye hazırız. Dolayısıyla, müşterilerimizin görüş ve önerileri bizim için son derece önemli ve değerlidir. Bu nedenle, bir ürünümüzü satın alıp kullandıktan sonra, görüş ve önerilerinizi bildirmek üzere Internet üzerinde "www.pegperego.com" adresinde yer alan MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ FORMUNU dolduracak olursanız size gerçekten minnettar kalacağız.

## MONTAJ TALİMATLARI

**DİKKAT: MONTAJ İŞLEMLERİ SADECE YETİŞKİNLER TARAFINDAN YAPILMALIDIR. ARACI AMBALAJINDAN ÇIKARILKEN DİKKAT EDİNİZ. BÜTÜN VİDALAR AMBALAJIN İÇİNDEKİ BİR TORBANIN İÇİNDE BULUNMAKTADIR.**

### KURMA

- Tekerlek millerinden koruma tıplarını çıkarın.
- Büyük rondelalardan bir tanesini ön akslardan birine geçirin. (NOT: herhangi bir tanesinin kaybolabileceği düşünülerek, torbanın içerisine gerekenden fazla sayıda rondella konulmuştur).
- Daha küçük olan tekerleklerden birini lastik tırtıllarının yönünün şekildeki gibi olmasına dikkat ederek yerine yerleştirin.
- Kendiliğinden bloke olan en büyük rondelalardan bir tanesini şekilde gösterilen özel düzeneğin üzerine geçirin. Dikkat, kendiliğinden bloke olan rondelaların dilciklerinin düzeneğin iç tarafına doğru olması gerekmektedir (A detayına bakınız). NOT: torba içerisinde, kendiliğinden bloke olan rondelalardan gerekenden fazla adette bulacaksınız, bunların muhtemel kırılmalarına

karşı yedek olarak muhafaza edilmesi gerekir.

- Sabitleme rondelasını en dibe kadar iterek tekerleği şekildeki gibi sabitleyin. Diğer ön tekerleği takmak için 1 numaralı maddeden itibaren işlemi tekrarlayın.
- Bir rondelayı sağ arka aksa, şekilde gösterildiği gibi, geçirin.
- Kalan iki tekerlekten birini lastik tırtıllarının yönünün şekildeki gibi olmasına dikkat ederek yerine yerleştirin.
- Özel olarak yapılan alete bir sabitleme rondelası takın (şekil 4'e bakın) ve tekerleği şekilde gösterildiği gibi sabitleyin.
- Mil maşasını en dibe kadar itmeye dikkat ederek son tekerleği de yerine yerleştirin.
- Özel olarak yapılan alete bir sabitleme rondelası takın (şekil 4'e bakın) ve tekerleği şekilde gösterildiği gibi sabitleyin.
- Dört kabara kapakçığını tekerleklerle yerleştirin.
- Yapmacık ağırlığı traktörün ön tarafına yerleştirin.
- Alt taraftaki vidayı vidalayın.
- Direksiyonun iki parçasını birleştirin.
- Direksiyonu özel vida ve zar ile sabitleyin. Dikkat: Zar altıgen deliğe, vida ise yuvarlak deliğe yerleştirilir.
- İki vidayı gövdeden sökün.
- Ön camı yerine oturtun. Ön cam deliklerini gövdedekilerle karşılıklı getirin. İki vidayı yeniden takın.
- Roll-bar'ı çamurluğun üstüne yerleştirin.
- Üzerinde bulunan 4 vidayı kullanarak roll-bar'ı çamurluğa sabitleyin.
- Üzerinde bulunan 4 vidayı kullanarak çamurluğu traktörün arkasına sabitleyin.
- Üçgeni traktörün arkasına yerleştirip iki vida ile vidalayın.
- Koltuk altında yer alan iki tutamacı gevşetin.
- Koltuk çocuğun boy ihtiyacına göre iki farklı seviyede ayarlanabilir.
- Koltuğu deliklerden birine yerleştirin.
- Traktörü bir yana yatırıp alt tarafta bulunan kapakçığın vidasını çıkarın.
- Kapalı somunları vidalayın. Kapakçığı kapatıp vidasını takın.
- Kırmızı farları şekilde gösterildiği gibi roll-bar'a takın.
- Keççe koldan mili çıkartın.
- Kolu motor kabinini üstüne yerleştirin daha sonra milini tekrar yerine takın.
- Her iki uçtan da çok kuvvetli bir biçimde bastırarak küçük kabarıyla çekiciyi sabitleyin. NOT: Paketin içinde farklı boyutlarda kabarılar bulacaksınız. Hangi kabarıyı kullanacağınızı anlamak için ilişikte verilmiş olan açıklama sayfasına bakın.
- Bantı kesin.
- Özel olarak üretilmiş aletin üzerine; şekilde resmini göreceksiniz (A ayrıntısına bakın) büyük bir kabara geçirin.
- Küreğin milini kumanda kolundaki deliğe takın. Küreğin milini şekildeki gibi somunla sabitleyin.
- Sapın iki kapakçığını takın.
- Kolun kumanda sapını kendi özel vidaları ile takıp sabitleyin.

## OYUNCAK ARABANIN ÖZELLİKLERİ VE KULLANIMI

- Zincirin gerginliği artarsa; vidayı çıkartın ve plastik diski 2 veya 3 konumuna getirin.
- Tekrar vidalarak diski sabitleyin.
- Bütün keçe bloğunu aşağıya indirmek için, sapı ileri doğru itin.
- Küreği devirmek için, kumanda kolunu indirin.

## ARACIN MUHAFAZASI VE GÜVENLİĞİ

Bu ürün oyuncaklar için verilen EN 71 Güvenlik Normlarına uygundur; karayollarındaki dolaşım kurallarına uygun olmadığı için halka açık yollarda kullanılamaz.

## MUHAFAZA VE BAKIM

- Düzenli olarak aracın durumunu kontrol edin. Hasardan emin olduğunuzda elektrikli araç ve şarj cihazı kullanılmamalıdır. Tamirat için sadece PEG PEREGO asıl yedek parçalarını kullanın.
- PEG PEREGO araca yapılan elle müdahalelerde hiçbir sorumluluk almaz.
- Aküleri veya aracı kalorifer, şömine, vb. ısı kaynakları yanında bırakmayın.
- Aracı su, yağmur, kar vb. den koruyunuz.
- Düzenli olarak, yatak, direksiyon donanımı, vb. hareket eden parçaları (ince yağ ile ) yağlayın.
- Aracın yüzeyi nemli bir bezle, gerekirse aşındırıcı olmayan ev temizlik ürünleri ile temizlenebilir. Temizlik işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- PEG PEREGO yetkilileri dışında, aracın mekanizmalarını ve motorunu asla sökmeyin.

## GÜVENLİK

### DİKKAT! BİR YETİŞKİNİN GÖZETİMİ HERZAMAN GEREKLİDİR.

- 24 aylıktan küçük bebekler için uygun değildir; solunum sistemine kaçabilecek ya da yutulabilecek küçüklükte parçaları vardır.
- Aracı, trafiğin olduğu ve park edilmiş araçların bulunduğu halka açık yollarda, dik yokuşlarda, merdiven ve basamakların, su yollarının ve havuzların yanında kullanmayın.
- Aracın kullanımı esnasında çocuklar mutlaka ayakkabılarını giymelidirler.
- Araç işler halinde iken, çocukların el, ayak, vücutlarının başka bir bölgesini, giysilerini veya benzer şeyleri hareketli bölgelerin yanına / içine sokmalarına dikkat edin.
- Aracın yanında benzin veya başka yanıcı maddeler kullanmayın.
- Araç sadece ve ancak bir çocuk tarafından kullanılmalıdır.

## РУССКИЙ

• Фирма PEG PEREGO® благодарит вас за то, что вы выбрали это изделие. Вот уже 50 лет, как фирма PEG PEREGO ходит с детьми на прогулку: как только они рождаются - на своих знаменитых детских и прогулочных колясках, а потом на удивительных игрушках с педалями и на батареях.

• Внимательно прочитайте настоящую инструкцию, чтобы ознакомиться с моделью и научить вашего ребенка правильному, безопасному и доставляющему удовольствие вождению. Сохраните инструкцию для будущего использования.

• Наши игрушки соответствуют требованиям по безопасности, предусмотренным Советом ЕЭС и спецификацией "U.S. Consumer Toy Safety Specification", кроме того, они одобрены организацией T.U.V., I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



### Peg Perego S.p.A. сертифицирована по норме ISO 9001.

Сертификация гарантирует заказчиком и потребителям, что компания работает, соблюдая принципы гласности и доверия.

• Фирма Peg Perego имеет право внести в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического совершенства или организации производства.

### Возраст 2-6 лет

## СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ

Фирма PEG PEREGO предоставляет послепродажное обслуживание непосредственно или через сеть уполномоченных сервисных центров для выполнения ремонта, замены и продажи фирменных запасных частей. Адреса сервисных центров смотрите на обратной стороне обложки настоящей инструкции.

Фирма Peg Perego находится в распоряжении своих потребителей для того, чтобы наилучшим образом удовлетворить все их требования. Поэтому, для нас очень важно и ценно знать мнение наших заказчиков. Мы будем вам очень признательны, если, после использования нашего изделия, вы пожелаете заполнить АНКЕТУ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ПОТРЕБИТЕЛЯ, которую вы найдете в интернете на сайте: "www.pegperego.com", выразив там свои пожелания или советы.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

**ВНИМАНИЕ: ОПЕРАЦИИ ПО СБОРКЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ВЗРОСЛЫЕ. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИЗВЛЕЧЕНИИ ИГРУШКИ ИЗ УПАКОВКИ. ВСЕ ВИНТЫ НАХОДЯТСЯ В ПАКЕТЕ ВНУТРИ УПАКОВКИ.**

### СБОРКА

- 1 • Удалите защитные пробки из мостов колес.
- 2 • Наденьте одну из самых больших шайб на одну из двух передних осей. (ПРИМ.: в пакете вы найдете больше шайб, чем их необходимо, с запасными на случай потери).
- 3 • Наденьте одно из двух малых колес, обращая внимание на направление протектора, которое должно соответствовать изображению на

рисунке.

- 4 • Установите одну из самых больших самоблокирующихся шайб в специальное приспособление, как показано на рисунке. Внимание: язычки самоблокирующейся шайбы должны быть обращены внутрь приспособления (смотри деталь А).  
ПРИМЕЧАНИЕ: в пакете вы найдете больше самоблокирующихся шайб, чем их необходимо, их следует хранить на случай поломок).
- 5 • Закрепите колесо, как показано на рисунке, толкая до конца самоконтрящуюся шайбу. Для установки оставшегося переднего колеса повторите операции, приведенные на рисунке 1.
- 6 • Установите шайбу на заднюю, правую ось, как показано на рисунке.
- 7 • Установите одно из двух оставшихся колес, обращая внимание на направление протектора, которое должно соответствовать изображению на рисунке.
- 8 • Вставьте самоконтрящуюся шайбу в специальное приспособление (смотри рисунок 4) и закрепите колесо так, как показано на рисунке.
- 9 • Наденьте последнее колесо, и позаботьтесь о том, чтобы вставить до упора вилку моста.
- 10 • Вставьте самоконтрящуюся шайбу в специальное приспособление (смотри рисунок 4) и закрепите колесо так, как показано на рисунке.
- 11 • Установите и защелкните четыре пробки на колесах.
- 12 • Вставьте декоративный противовес с передней стороны трактора.
- 13 • Затяните винт на днище.
- 14 • Соедините две части руля.
- 15 • Закрепите руль при помощи специального винта и гайки. Внимание: вставьте гайку в шестигранное отверстие, а винт - в круглое.
- 16 • Отвинтите два винта от шасси.
- 17 • Вставьте ветровое стекло со щелчком. Выровняйте отверстия ветрового стекла с отверстиями шасси. Снова затяните два винта.
- 18 • Установите защитную дугу на крыло.
- 19 • Прикрепите защитную дугу к крылу при помощи 4 входящих в комплект винтов.
- 20 • Прикрепите крыло к задней стороне трактора при помощи 4 входящих в комплект винтов.
- 21 • Установите и привинтите треугольник двумя винтами к задней части трактора.
- 22 • Отвинтите две рукоятки, расположенные под сиденьем.
- 23 • Сиденье можно отрегулировать в двух положениях в зависимости от роста ребенка.
- 24 • Установите сиденье в одно из отверстий.
- 25 • Переверните трактор на бок и отвинтите винт дверцы на дне.
- 26 • Завинтите две рукоятки. Закройте дверцу и затяните винт.
- 27 • Установите два фонаря на защитную дугу, как показано на рисунке.
- 28 • Снимите тягу с рычага ковша.
- 29 • Установите рычаг на капот двигателя, после чего вставьте тягу.
- 30 • Закрепите тягу маленьким крепежным кольцом, нажимая с усилием с обоих концов. ПРИМЕЧАНИЕ: в пакетике вы найдете крепежные кольца разных размеров. Тип используемого крепежного кольца смотрите на прилагающемся листке.
- 31 • Отрежьте ленточку.
- 32 • Вставьте большое крепежное кольцо в специальное приспособление, приведенное на рисунке (смотри деталь А).
- 33 • Введите тягу ковша в отверстие, расположенное на рычаге управления.



Закрепите тягу ковша кнопкой, как показано на рисунке.

34 • Установите две заглушки в ручку.

35 • Наденьте и прикрепите ручку управления рычага при помощи соответствующих винтов.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΟΛΟΓΙΑ

36 • При необходимости увеличить натяжение цепи: отвинтите винт и поверните пластмассовый диск в положение 2 или 3.

37 • Закрепите диск, затянув винт.

38 • Для опускания всего узла ковша, толкните ручку вперед.

39 • Для опрокидывания ковша, опустите рычаг управления.

## ΥΠΟΧΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Эта игрушка соответствует Норме по безопасности игрушек EN 71. Она не соответствует правилам движения на дорогах, поэтому не может ездить по общественным дорогам.

## ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΩΣΗ

- Регулярно проверять состояние игрушки. При обнаружении явных дефектов игрушку не следует использовать. Для ремонта применяйте только фирменные запасные части производства фирмы PEG PEREGO.
- Фирма PEG PEREGO не несет никакой ответственности в случае вывода из строя.
- Не оставляйте игрушку вблизи таких источников тепла, как отопительные батареи, камины и т.д.
- Защитите игрушку от воды, дождя, снега и т.д.
- Периодически смазывайте (легким маслом) движущиеся части, такие как подшипники, руль и т.д.
- Наружную поверхность игрушки можно чистить влажной тканью и, при необходимости, не абразивными бытовыми моющими средствами. Операции по чистке должны выполнять только взрослые.
- Ни в коем случае не разбирайте механизмы игрушки, если на то не имеется разрешение фирмы PEG PEREGO.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Не пригодна для детей младше 24 месяцев, так как мелкие детали могут попасть в дыхательные пути или в пищевод.
- Не использовать игрушку на общественных дорогах, при наличии дорожного движения и припаркованных автомобилей, на крутых уклонах, вблизи ступенек и лестниц, водных потоков и бассейнов.
- При вождении игрушки дети должны всегда быть обутыми.
- При работе игрушки обратите внимание на то, чтобы дети не помещали руки, ноги или другие части тела, одежду или другие предметы рядом с движущимися частями.
- Не использовать бензин или прочие воспламеняющиеся вещества вблизи игрушки.
- Игрушкой должен пользоваться исключительно один ребенок.

• Η PEG PEREGO® σας ευχαριστεί που προτιμάτε αυτό το προϊόν. Εδώ και πάνω από 50 χρόνια η PEG PEREGO πηγαίνει βόλτα τα παιδιά: τα νεογέννητα με τα φημισμένα της πολυκαρότσια και τα καρτσάκια περιπάτου, αργότερα με τα φανταστικά οχήματα παιχνίδια με πηδάλια και με μπαταρία.

• Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για να εξοικειωθείτε με τη χρήση του μοντέλου και να μάθετε στο παιδί σας μία σωστή, ασφαλή και διασκεδαστική οδήγηση. Φυλάξτε στη συνέχεια το εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική αναφορά.

• Τα παιχνίδια μας είναι συμβατά με τα κριτήρια ασφαλείας που προβλέπονται από το Συμβούλιο της ΕΕΚ και από το "U.S. Consumer Toy Safety Specification" και εγκρίνονται από το T.U.V. από το I.I.S.G. Istituto Italiano Sicurezza Giocattoli.



## Η PEG PEREGO S.p.A. διαθέτει πιστοποίηση ISO 9001.

Η πιστοποίηση παρέχει στους πελάτες και στους καταναλωτές την εγγύηση της διαφάνειας και της εμπιστοσύνης στον τρόπο με τον οποίο εργάζεται η εταιρία.

• Η Peg Perego θα μπορεί να κάνει σε οποιαδήποτε στιγμή μετατροπές στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα έκδοση, για λόγους τεχνικής ή επιχειρηματικής φύσης.

## 2-6 ετών

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η PEG PEREGO παρέχει τεχνική υποστήριξη μετά από την πώληση, απ' ευθείας ή μέσω ενός δικτύου εξουσιοδοτημένων κέντρων τεχνικής υποστήριξης, για ενδεχόμενες επιδιορθώσεις ή αντικαταστάσεις και πώληση γνήσιων ανταλλακτικών. Για να επικοινωνήσετε με τα κέντρα τεχνικής υποστήριξης δείτε στο πίσω μέρος του εξώφυλλου του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

Η Peg Perego είναι στη διάθεση των Καταναλωτών της για την καλύτερη εξυπηρέτηση των αναγκών τους. Για το λόγο αυτό είναι για μας εξαιρετικά σημαντικό και πολύτιμο να γνωρίζουμε τη γνώμη των Πελατών μας. Θα σας είμαστε λοιπόν πολύ ευγνώμονες εάν, αφού χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν μας, συμπληρώσετε το ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ που θα βρείτε στο internet στην ακόλουθη διεύθυνση: "www.pegperego.com", επισήμως: ενδεχόμενες παρατηρήσεις ή υποδείξεις.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ. ΠΡΟΣΞΕΤΕ ΟΤΑΝ ΒΓΑΖΕΤΕ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ. ΟΛΕΣ ΟΙ ΒΙΔΕΣ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑ ΣΑΚΟΥΛΑΚΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1 • Αφαιρέστε τα πώματα προστασίας από τους άξονες των τροχών.
- 2 • Περάστε μία από τις πιο μεγάλες ροδέλες σε έναν από τους δύο μπροστινούς άξονες (ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μέσα

στο σακουλάκι θα βρείτε έναν αριθμό ροδέλων μεγαλύτερο από αυτές που θα χρησιμοποιήσετε, σε περίπτωση που χαθεί κάποια από αυτές).

- 3 • Περάστε έναν από τους δύο πιο μικρούς τροχούς προσέχοντας τη φορά του πέλματος του ελαστικού που πρέπει να είναι όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 4 • Περάστε μία από τις πιο μεγάλες ροδέλες αυτοστερέωσης στο ειδικό εξάρτημα που απεικονίζεται στην εικόνα. Προσοχή, οι γλωσσίσσες της ροδέλας αυτοστερέωσης πρέπει να είναι στραμμένες προς το εσωτερικό του εξαρτήματος (βλέπε λεπτομέρεια Α). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μέσα στο σακουλάκι, θα βρείτε περισσότερες ροδέλες αυτοστερέωσης από αυτές που χρειάζονται, πρέπει να τις φυλάξετε σε περίπτωση που σπάσει κάποια από αυτές.
- 5 • Στερεώστε τον τροχό όπως φαίνεται στην εικόνα ωθώντας μέχρι κάτω τη ροδέλα αυτοστερέωσης. Επαναλάβετε τη διαδικασία της εικόνας 1 για να συναρμολογήσετε τον άλλον μπροστινό τροχό.
- 6 • Περάστε μία ροδέλα στον πίσω δεξιό άξονα όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 7 • Βάλτε έναν από τους δύο υπόλοιπους τροχούς προσέχοντας τη φορά του πέλματος του ελαστικού που πρέπει να είναι όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 8 • Περάστε στο ειδικό εξάρτημα μία ροδέλα αυτοστερέωσης (βλέπε εικόνα 4) και στερεώστε τον τροχό όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 9 • Περάστε τον τελευταίο τροχό προσέχοντας να περάσετε μέχρι κάτω την περόνη του άξονα.
- 10 • Βάλτε στο ειδικό εξάρτημα μία ροδέλα αυτοστερέωσης (βλέπε εικόνα 4) και στερεώστε τον τροχό όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 11 • Εφαρμόστε με απότομη κίνηση τα τέσσερα πώματα των καπακιών κρίκου στερέωσης στους τροχούς.
- 12 • Περάστε το ψευτο-αντίβαρο στην μπροστινή πλευρά του τρακτέρ.
- 13 • Βιδώστε τη βίδα στο κάτω μέρος.
- 14 • Ενώστε τα δύο μέρη του τιμονιού.
- 15 • Στερεώστε το τιμόνι με την κατάλληλη βίδα και παξιμάδι. Προσοχή: το παξιμάδι στερεώνεται στην εξαγωγή οπή, η βίδα στην κυκλική οπή.
- 16 • Ξεβιδώστε τις δύο βίδες από το αμάξωμα.
- 17 • Τοποθετήστε με μία απότομη κίνηση το παρμπρίζ. Ευθυγραμμίστε τις οπές του παρμπρίζ με εκείνες του αμαξώματος. Ξαναβιδώστε τις δύο βίδες.
- 18 • Τοποθετήστε τη σομμ-βασ επάνω στο φτερό.
- 19 • Στερεώστε τη σομμ-βασ στο φτερό χρησιμοποιώντας τις 4 βίδες που παρέχονται.
- 20 • Στερεώστε το φτερό στο πίσω μέρος του τρακτέρ χρησιμοποιώντας τις 4 βίδες που παρέχονται.
- 21 • Τοποθετήστε και βιδώστε το τρίγωνο με τις δύο βίδες στο πίσω μέρος του τρακτέρ.
- 22 • Ξεβιδώστε τα δύο πόμολα που βρίσκονται κάτω από το κάθισμα.
- 23 • Το κάθισμα μπορεί να ρυθμισθεί σε δύο θέσεις ανάλογα με το ύψος του παιδιού.
- 24 • Τοποθετήστε το κάθισμα σε μία από τις οπές.
- 25 • Τοποθετήστε το τρακτέρ στη μία πλευρά και ξεβιδώστε τη βίδα της θυρίδας που βρίσκεται στο κάτω μέρος.
- 26 • Βιδώστε τα δύο πόμολα. Ξανακλείστε τη θυρίδα και βιδώστε τις βίδες.
- 27 • Εφαρμόστε τα δύο φωτάκια επάνω στη σομμ-βασ όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 28 • Βγάλτε το από το βραχίονα του εκσκαφέα.
- 29 • Τοποθετήστε επάνω στην καμπίνα του κινητήρα το βραχίονα, στη συνέχεια



**ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ**

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η PEG - PEREGO εγγυάται για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς.

Η προσκόμιση της ανάλογης ταμειακής απόδειξης αγοράς είναι απαραίτητη.

Εξαιρούνται της εγγύησης οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και οι μετασχηματιστές παιχνιδιών. ( βλ. αναλυτικές οδηγίες χρήσεως παιχνιδιών ).

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνον εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
- Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από κακή χρήση αυτού.
- Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
- Φυσιολογική φθορά του προϊόντος.

**Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

**ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ :**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ :**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ :**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ΕΙΔΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ :**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ :**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Προσοχή:** Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγισθεί από τον πωλητή η ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

περάστε και πάλι τη συνδετική ράβδο.

- 30 • Στερεώστε τη συνδετική ράβδο με το μικρό κρίκο στερέωσης πατώντας με δύναμη και στα δύο άκρα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μέσα στο σακουλάκι θα βρείτε κρίκους στερέωσης διαφόρου μεγέθους, δείτε σχετικά το συνημμένο φύλλο για τον τύπο του κρίκου στερέωσης που θα χρησιμοποιήσετε.
- 31 • Κόψτε το κολάρο.
- 32 • Περάστε ένα μεγάλο κρίκο στερέωσης στο ειδικό εξάρτημα που απεικονίζεται στην εικόνα (βλέπε λεπτομέρεια Α).
- 33 • Περάστε τη συνδετική ράβδο του πτερυγίου-φτυαριού στην οπή που βρίσκεται επάνω στο μοχλό χειρισμού. Στερεώστε τη συνδετική ράβδο του πτερυγίου-φτυαριού με τον κρίκο στερέωσης όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 34 • Βάλτε τα δύο πώματα της λαβής.
- 35 • Βάλτε και στερεώστε τη λαβή χειρισμού του βραχίονα με τις ειδικές βίδες.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

- 36 • Σε περίπτωση που αυξηθεί η τάση της αλυσίδας: ξεβιδώστε τη βίδα και περιστρέψτε τον πλαστικό δίσκο στη θέση 2 ή 3.
- 37 • Στερεώστε το δίσκο ξαναβιδώνοντας τη βίδα.
- 38 • Για να χαμηλώσετε όλο το σύστημα του εκσκαφέα, ωθήστε μπροστά τη λαβή.
- 39 • Για να ανατρέψετε το πτερύγιο-φτυάρι, κατεβάστε το μοχλό χειρισμού.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ**

Αυτό το προϊόν είναι συμβατό με το Πρότυπο Ασφαλείας EN 71 για τα παιχνίδια, δεν είναι συμβατό με τις διατάξεις των κανόνων οδικής κυκλοφορίας και ως εκ τούτου δεν μπορεί να κυκλοφορεί σε δημόσιους δρόμους.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του οχήματος. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ελαττώματα, το όχημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Για επιδιορθώσεις χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά PEG PEREGO.
- Η PEG PEREGO δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση τροποποίησης.
- Μην αφήνετε το όχημα κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, κλπ.
- Προστατέψτε το όχημα από νερό, βροχή, χιόνι, κλπ.
- Λιπαίνετε περιοδικά (με ελαφρύ λάδι) ημικινητά μέρη όπως ρουλεμάν, τιμόνι κλπ.
- Οι επιφάνειες του οχήματος μπορούν να καθαρισθούν με ένα υγρό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, με μη διαβρωτικά προϊόντα οικιακής χρήσης. Οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τους μηχανισμούς του οχήματος, εάν δεν εξουσιοδοτείται από την PEG PEREGO.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ Η ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΕΝΟΣ ΕΝΗΛΙΚΑ.**

- Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των τριάντα έξι μηνών λόγω της παρουσίας μικρών στοιχείων που μπορούν καταπιούν ή να εισπνεύσουν.
- Μη χρησιμοποιείτε το όχημα σε δημόσιους δρόμους, όπου υπάρχει κίνηση και παρακαρισμένα αυτοκίνητα, σε απότομες κλίσεις, κοντά σε σκαλάκια και σκάλες, ρυάκια και πισίνες.
- Τα παιδιά πρέπει πάντα να φορούν παπούτσια όταν χρησιμοποιούν το όχημα.
- Όταν το όχημα λειτουργεί προσέξτε τα παιδιά να μην βάζουν χέρια, πόδια ή άλλα μέρη του σώματος, ρούχα ή άλλα

πράγματα, κοντά σε μέρη που κινούνται.

- Κοντά στο όχημα μη χρησιμοποιείτε βενζίνες ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.
- Το όχημα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ένα μόνο παιδί.

- 16 • فك مسماري الهيكل.  
17 • قم بتعشيق الواجهة الزجاجية الأمامية. قم بصف تقوُب الواجهة الزجاجية الأمامية مع تقوُب الهيكل. أعد ربط المسارين.  
18 • ضع القضيب المنزلق roll-bar على وحدة مقاومة الأوحال.  
19 • ثبت القضيب المنزلق roll-bar في وحدة مقاومة الأوحال باستخدام الأربعة مسامير المرفقة مع العربة.  
20 • ثبت وحدة مقاومة الأوحال على مؤخرَة التراكثور باستخدام الأربعة مسامير المرفقة مع العربة.  
21 • ضع و اربط المثلت بالمسمارين على مؤخرَة التراكثور.  
22 • فك المقيضين الموجودين تحت المقعد.  
23 • يمكن ضبط المقعد في وضعين تبعاً لارتفاع الطفل.  
24 • ضع المقعد في أحد التقوُب.  
25 • ضع التراكثور على احد الجوانب و فك مسمار المنفذ الصغير الموجود في القاع.  
26 • اربط المقيضين. أعد غلق المنفذ الصغير و اربط المسار.  
27 • قم بتركيب الكشافين الصغيرين على القضيب المنزلق كما هو واضح في الشكل.  
28 • انزع وحدة السحب من ذراع وعاء النقل.  
29 • ضع فوق كابينَة المحرك الذراع، و بعد ذلك أعد إدخال وحدة السحب.  
30 • ثبت وحدة السحب باستخدام قرص الزينة الصغير بالضغط بقوة من كلا الجانبين. ملاحظة: سوف تجد في الكيس أقراص للزينة مختلفة المقاسات؛ ارجع إلى الورقة المرفقة لمعرفة نوع القرص الذي يجب استخدامه.  
31 • اقطع الرباط الصغير.  
32 • ادخل قرص كبير للزينة في الأداة المناسبة الموضحة في الشكل (انظر الملاحظة A).  
33 • ادخل وحدة السحب الخاصة بالمجرفة في النقب الموجود على ذراع التحكم. ثبت وحدة السحب الخاصة بالمجرفة باستخدام قرص الزينة كما هو واضح في الشكل.  
34 • ادخل سدادتين المقيض الكبير.  
35 • ادخل و ثبت المقيض الكبير الخاص بالتحكم في الذراع بواسطة المسامير المناسبة.

#### خصائص واستخدام العربة

- 36 • في حالة وجود زيادة درجة شد الجنزير: فك المسار و أدر القرص البلاستيكي عند الوضع 2 أو 3.  
37 • ثبت القرص بإعادة ربط المسار.  
38 • لنخفض كل وحدة وعاء النقل، انفع المقيض الكبير إلى الأمام.  
39 • لقلب المجرفة، اخفض ذراع التحكم.

#### صيانة و أمان العربة

هذا المنتج مطابق للائحة الأمان الأوروبية EN 71 الخاصة بالألعاب الكهربائية؛ ولكنه غير مطبق للوائح المرور في الشارع و لا يمكنه السير في الطرق العامة.

#### الصيانة و العناية

- افحص بشكل دوري حالة العربة. في حالة وجود عيوب أكيدة، لا يجب استخدام العربة. للقيام بالإصلاحات استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من شركة PEG PEREGO.
- شركة PEG PEREGO لا تتحمل أية مسؤولية في حالة العبث.
- لا تترك العربة بالقرب من مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة أو مولدات الحرارة، الخ.
- احمي العربة من الماء، الأمطار، الجليد، الخ.
- قم بتشغيل الأجزاء القابلة للتشغيل مثل الوسائد الصغيرة، عامود القيادة و ذلك بشكل دوري (بزيت خفيف).
- يمكن تنظيف أسطح العربة بقطعة قماش ممددة و، عند اللزوم، باستخدام منتجات منزلية غير كاشطة.
- يجب القيام بعمليات النظافة من قبل البالغين فقط.
- لا تفك أبداً المكونات الميكانيكية للعربة إذا لم تصرح بذلك شركة PEG PEREGO.

#### الأمان

- تنبيه! يلزم دائماً وجود مراقبة أحد البالغين
- هذه العربة لا تلائم الأطفال الأقل من 24 شهر بسبب خصائصها التشغيلية.
- لا تستخدم العربة في الطرق العامة، حيث يوجد مرور و سيارات متوقفة، و كذلك فوق المنحدرات الوعرة و بالقرب من الدرجات و السلم و عند مجاري المياه و حمامات السباحة.
- يجب على الأطفال دائماً ارتداء الأحذية أثناء استخدام العربة.
- عندما تعمل العربة انتبه حتى لا يضع الأطفال أيديهم أو أقدامهم أو أجزاء أخرى من الجسم أو ملابسهم أو أشياء أخرى بالقرب من الأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم البنزين أو مواد أخرى مشتتة بالقرب من العربة.
- يجب استخدام العربة من قبل طفل واحد فقط.

• PEG PEREGO تشكركم لاختياركم هذا المنتج. منذ 50 عام تقوم شركة PEG PEREGO بالعناية بخروج الأطفال للنتزه: فيمجرد ولانتهم تقدم لهم عرباتها الصغيرة الشهيرة و المهود المتحركة، و بعد ذلك تقدم لهم السيارات الرائعة التي تعمل بالدواسات و البطارية.

• اقرأ بعناية هذا الكتيب الخاص بالتعليمات للتعرف على استخدام المويل و تعليم طفلك القيادة السليمة و الأمانة و المتعة. احتفظ بالكتيب لأي استفسار لاحق.

• إن لعبنا مطابقة للمتطلبات المحددة من قبل مجلس EEC و "U.S. Consumer Toy Safety Specification" و التي وافق عليها TÜV و المعهد الإيطالي لأمن الألعاب I.I.S.G.

إن شركة Peg Perego S.p.A. شهادة ISO 9001 تقدم الشهادة إلى العملاء و المستهلكين ضمان الشفافية و الثقة في طريقة العمل بالشركة.



• يمكن لشركة Peg Perego في أية لحظة إدخال تعديلات في المويلات المحددة في هذا الإعلان، لأسباب تقنية أو تجارية.

الأعوام من 2 إلى 6

#### خدمة الدعم

تقدم شركة PEG PEREGO خدمة ما بعد البيع، بشكل مباشر أو من خلال شبكة من مراكز الدعم المفوضة، للقيام بأية إصلاحات أو تبديلات و لبيع قطع الغيار الأصلية. للاتصال بمراكز الدعم أنظر خلف غلاف هذا الكتيب.

إن شركة Peg Perego مستعدة لتلبية احتياجات مستهلكيها و إرضائهم بأفضل شكل. و لهذا فمعرفة رأي عملائنا بشكل أهمية كبيرة و قيمة بالنسبة لنا. و من ثم فسوف نكون شاكرين قيامك بملء استيذان إرضاء المستهلك الذي سوف تجده على شبكة الإنترنت في العنوان التالي:  
"www.pegperego.com" مع الإشارة إلى أية ملاحظات أو اقتراحات تنتج بعد استخدامك لأحد منتجاتنا.

#### تعليمات التركيب

تنبيه: عمليات التركيب يجب أن يقوم بها البالغون فقط. انتبه عندما تقوم بإخراج العربة من التغليف. توجد المسامير و المكونات معبأة داخل كيس في التغليف.

#### التركيب

- انزع سدادات الحماية من محاور العجلات.
- ادخل إحدى الحلقات المعدنية الأكبر حجماً فوق أحد المحورين الأماميين. (ملاحظة: سوف تجد في الكيس عدد من الحلقات المعدنية أكبر من المطلوب استخدامه، في حالة ما إذا فقدت أحدها).
- ادخل إحدى العجلتين الأصغر حجماً مع الانتباه لاتجاه الوجه الخارجي للإطار و الذي يجب أن يكون مثملاً هو واضح في الشكل.
- ادخل إحدى الحلقات المعدنية الخاصة بالعلق الذاتي الأكبر حجماً فوق الأداة الموضحة في الشكل. انتبه، أسنة الحلقات المعدنية الخاصة بالعلق الذاتي يجب أن تكون متوجهة إلى داخل الأداة (انظر الملاحظة A).
- ملاحظة: سوف تجد في الكيس حلقات معدنية خاصة بالعلق الذاتي أكثر من اللازم، يتم حفظهم في حالة كسر أحدها.
- ثبت العجلة مثل الشكل بضع الحلقة المعدنية حتى النهاية. كرر العمليات من الشكل 1 لتركيب العجلة الأمامية الأخرى.
- ادخل حلقة معدنية فوق المحور الخلفي اليميني كما هو واضح في الشكل.
- ادخل إحدى العجلتين المتبقيتين مع الانتباه لاتجاه الوجه الخارجي للإطار و الذي يجب أن يكون مثملاً هو واضح في الشكل.
- ادخل حلقة معدنية للعلق الذاتي في الأداة المناسبة (انظر الشكل 4) و ثبت العجلة كما هو واضح في الشكل.
- ادخل العجلة الأخيرة مع الانتباه لإدخال سداد المحور حتى النهاية.
- ادخل الحلقات المعدنية الخاصة بالعلق الذاتي في الأداة المناسبة (انظر الشكل 4) و ثبت العجلة كما هو واضح في الشكل.
- قم بتعشيق السدادات الأربعة لقرص العلق فوق العجلات.
- ادخل وحدة توازن الحمولة على الناحية الأمامية من التراكثور.
- اربط المسار في القاع.
- قم بتوصيل جزئي عجلة القيادة.
- ثبت عجلة القيادة بالمسار المناسب و الصامولة. انتبه: يتم تثبيت الصامولة في النقب المسدس الشكل، أما المسار في النقب المستدير.



# EXCAVATOR

model number IGCD0542

## PEG PEREGO S.p.A.

via DE GASPERI 50 20043 ARCORE (MI) ITALIA  
tel. 039-60881 fax 039-615869-616454  
assistenza: tel. 039-6088213 fax 039-3309992  
numero verde (solo da telefono fisso):



## PEG PEREGO U.S.A Inc.

3625 INDEPENDENCE Dr. FORT WAYNE IN 46808  
phone 260-4828191 fax 260-4842940  
call us toll free 1-800-728-2108  
llame USA gratis 1-800-225-1558  
llame Mexico gratis 1-800-710-1369

## PEG PEREGO CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONT. CANADA L1W3K1  
phone 905-8393371 fax 905-8399542  
call us toll free 1-800-661-5050

## PEG Kinderwagenvertriebs- und Service GmbH

Rudolf-Diesel-Straße 6 D - 85221 Dachau (Germany)  
Tel. 0049 / 08131 / 5185-12 Fax 0049/ 08131 / 5185-40  
e-mail: info@peg.de

AND DISTRIBUTED IN UNITED KINGDOM AND EIRE BY:

**MAMA'S AND PAPA'S LTD**

HUDDERSFIELD HD5 0RH ENGLAND

toy helpline: (01484) 438222

## BURIGOTTO S.A. INDUSTRIA E COMERCIO

RUA MARTINO DRAGONE, 280 - JD. SANTA BARBARA -

13480-308 LIMEIRA (SP) - BRASIL -

TEL (19) 3404 2000 - FAX (19) 3451 6994

WWW.BURIGOTTO.COM.BR e-mail: info@burigotto.com.br



[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)